

S&SO-RS100 io



- FR** NOTICE
- DE** ANLEITUNG
- EN** INSTRUCTIONS
- PL** INSTRUKCJA
- HU** ÚTMUTATÓ
- RO** GHID
- CS** NÁVOD



NOTICE ORIGINALE

Cette notice s'applique à tous les S&SO-RS100 io quelles que soient les déclinaisons de couple, forme de tête.

SOMMAIRE

1. Informations préalables	2	3. Utilisation et maintenance	9
1.1. Domaine d'application	2	3.1. Touches Montée et Descente	9
1.2. Responsabilité	2	3.2. Fonction STOP	9
2. Installation	3	3.3. Position favorite (my)	9
2.1. Montage	3	3.4. Fonctionnement avec un capteur soleil io-homecontrol® Somfy (type Sunis WireFree™ io)	9
2.2. Câblage	4	3.5. Retour d'informations	9
2.3. Mise en service	4	3.6. Réglages supplémentaires	9
2.4. Astuces et conseils d'installation	7	3.7. Astuces et conseils d'utilisation	10
		4. Données techniques	10

La motorisation S&SO-RS100 io est une motorisation d'une génération nouvelle qui a été conçue pour apporter plus de confort et de sécurité à l'utilisateur et plus de simplicité de mise en oeuvre à l'installateur par une adaptation totale de la motorisation aux volets roulants (motorisation par défaut Plug&Play, pour laquelle les réglages sont à adapter en fonction du niveau d'équipement du volet roulant).

Cette motorisation offre des fonctions innovantes par le biais de la nouvelle technologie **SMS (Smart Motion System)** accessible au travers de l'outil d'installation io-homecontrol® Set&Go io. Ces fonctions sont également accessibles via le point de commande Smoove RS100 io développé exclusivement pour les moteurs utilisant la technologie **SMS**.

1. INFORMATIONS PRÉALABLES

1.1. DOMAINE D'APPLICATION

La motorisation S&SO-RS100 est conçue pour motoriser tous types de volets roulants respectant au moins une des conditions suivantes :

- Le tablier du volet roulant peut être remonté de 4 cm lorsqu'une force de 150 N est appliquée vers le haut sur la lame finale placée à 16 cm de sa position totalement déployée.
- Le volet roulant est commandé par un point de commande sans verrouillage, qui est installé en vue de la fermeture mais éloigné des parties mobiles et à une hauteur minimale de 1,50 m.
- La zone de fin de fermeture se trouve à une hauteur supérieure à 2,50 m par rapport au sol ou à tout niveau d'accès permanent.

Si le volet roulant est à lames ajourées, les ajours ne doivent pas permettre le passage d'une pige de 5 mm de diamètre.

1.2. RESPONSABILITÉ

Avant d'installer et d'utiliser la motorisation S&SO-RS100 io, lire attentivement cette notice. Outre les instructions décrites dans cette notice, respecter également les consignes détaillées dans le document joint **Consignes de sécurité**.

La motorisation S&SO-RS100 io doit être installée par un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat, conformément aux instructions de Somfy et à la réglementation applicable dans le pays de mise en service.

Toute utilisation de la motorisation S&SO-RS100 io hors du domaine d'application décrit ci-dessus est interdite. Elle exclurait, comme tout irrespect des instructions figurant dans cette notice et dans le document joint **Consignes de sécurité**, toute responsabilité et garantie de Somfy.

L'installateur doit informer ses clients des conditions d'utilisation et de maintenance de la motorisation S&SO-RS100 io et doit leur transmettre les instructions d'utilisation et de maintenance, ainsi que le document joint **Consignes de sécurité**, après l'installation de la motorisation S&SO-RS100 io. Toute opération de Service Après-Vente sur la motorisation S&SO-RS100 io nécessite l'intervention d'un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat.

Si un doute apparaît lors de l'installation de la motorisation S&SO-RS100 io ou pour obtenir des informations complémentaires, consulter un interlocuteur Somfy ou aller sur le site www.somfy.com.



Avertissement Sécurité !



Attention !



Information






Touche "Montée"



Touche "Descente"

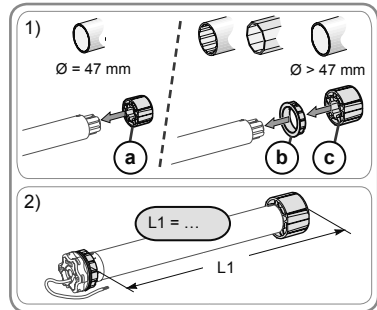
2. INSTALLATION

-  Consignes à suivre **impérativement** par le professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat réalisant l'installation de la motorisation S&SO-RS100 io.
-  Ne jamais laisser tomber, choquer, percer, immerger la motorisation.
-  Installer un point de commande individuel pour chaque motorisation.

2.1. MONTAGE

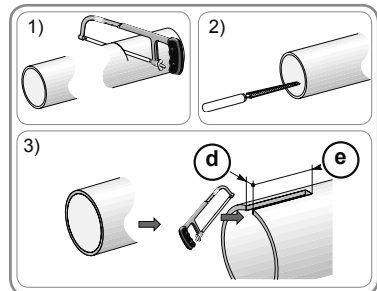
2.1.1. Préparation de la motorisation

- 1) Monter les accessoires nécessaires à l'intégration de la motorisation dans le tube d'enroulement :
 - Soit uniquement la roue (a) sur la motorisation.
 - Soit la couronne (b) et la roue (c) sur la motorisation.
- 2) Mesurer la longueur (L1) entre le bord intérieur de la tête de la motorisation et l'extrémité de la roue.




2.1.2. Préparation du tube

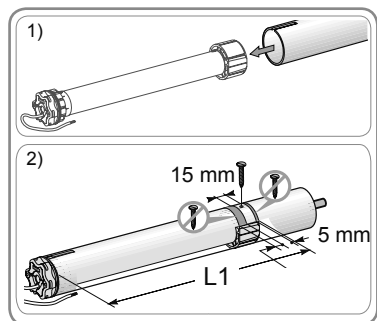
- 1) Couper le tube d'enroulement à la longueur désirée en fonction du produit à motoriser.
- 2) Ébavurer le tube d'enroulement et éliminer les copeaux.
- 3) Pour les tubes d'enroulement lisses à l'intérieur, découper une encoche selon les cotes suivantes : (d) = 4 mm ; (e) = 28 mm.



2.1.3. Assemblage motorisation - tube


- 1) Glisser la motorisation dans le tube d'enroulement. Pour les tubes d'enroulement lisses à l'intérieur, positionner l'encoche découpée sur l'ergot de la couronne.
- 2) La roue doit être bloquée en translation dans le tube d'enroulement :
 - Soit en fixant le tube d'enroulement sur la roue à l'aide de 4 vis parker Ø 5 mm ou 4 rivets pop acier Ø 4,8 mm placés entre 5 mm et 15 mm de l'extrémité extérieure de la roue, quel que soit le tube d'enroulement.

-  Les vis ou les rivets pop ne doivent pas être fixés sur la motorisation mais uniquement sur la roue.
- Soit par l'utilisation d'un stop roue, pour les tubes non lisses.

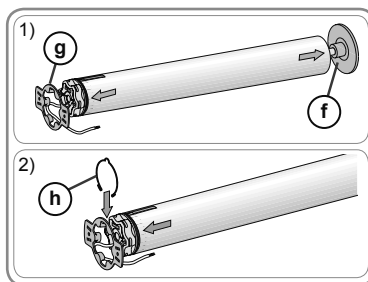


2.1.4. Montage de l'ensemble tube - motorisation


1) Monter et fixer l'ensemble tube-motorisation sur le support embout (f) et sur le support motorisation (g) :


 S'assurer que l'ensemble tube-motorisation est verrouillé sur le support embout. Cette opération permet d'éviter à l'ensemble tube-motorisation de sortir de la fixation du support embout.


2) Suivant le type de support, mettre l'anneau d'arrêt (h) en place.





2.2. CÂBLAGE


 Respecter la Norme NF C 15-100 pour les installations électriques.


 Les câbles traversant une paroi métallique doivent être protégés et isolés par un manchon ou un fourreau.

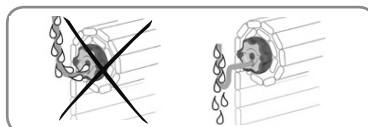
 Attacher les câbles pour éviter tout contact avec une partie en mouvement.


 Le câble du S&SO-RS100 io est démontable. S'il est endommagé, le remplacer à l'identique.

 Si la motorisation est utilisée en extérieur, et si le câble d'alimentation est de type H05-VVF, alors installer le câble dans un conduit résistant aux UV, par exemple sous goulotte.

 Laisser le câble d'alimentation de la motorisation accessible : il doit pouvoir être remplacé facilement.

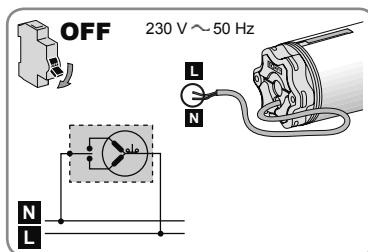
 Toujours faire une boucle sur le câble d'alimentation pour éviter la pénétration d'eau dans la motorisation !



 Le S&SO-RS100 io est une motorisation Classe II, il n'a pas de fil de terre.

- Couper l'alimentation secteur.
- Connecter la motorisation selon les informations du tableau ci-dessous :

	Câble	230 V ~ 50 Hz
(N)	Bleu	Neutre
(L)	Marron	Phase



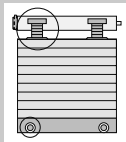
2.3. MISE EN SERVICE

Cette notice décrit la mise en service à l'aide d'un point de commande local io-homecontrol® Somfy de type Smoove io.

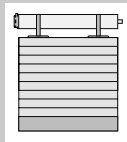
Identification des étapes à effectuer

Le réglage des fins de course dépend du type de volets roulants :

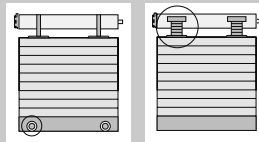
Étape 1 : Pré-enregistrement du point de commande



Pour un volet roulant **avec** liens rigides et **avec** butées = Fonctionnement Plug&Play





Pour un volet roulant **sans** liens rigides et **sans** butées



Pour un volet roulant **sans** liens rigides et **avec** butées ou **avec** liens rigides et **sans** butées


Pas de réglage à effectuer : les fins de course se réglent automatiquement.


 Contrôler la robustesse du volet roulant et de ses équipements.

 Pour obtenir des renseignements sur la compatibilité de la motorisation au volet roulant et aux accessoires, s'adresser au fabricant de volet roulant ou à Somfy.

Les fins de course haute et basse doivent être réglées en mode manuel.



Les fins de course haute ou basse doivent être réglées en mode semi-automatique.

Étape 2  :
Réglage/re-réglage des fins de course en mode manuel

Étape 2  :
Réglage/re-réglage des fins de course en mode semi-automatique

Étape 3 : Enregistrement du point de commande

UTILISATION

 **Le sens de rotation de la motorisation se règle automatiquement au cours des premiers cycles.** Lors des premiers mouvements, il peut arriver que les ordres  soient inversés (ceux-ci s'ajustent automatiquement sans avoir à faire de réglages, après au maximum 2 cycles complets, de butée en butée). Pour un volet roulant inférieur à 0,5 m² (0,6 m x 0,7 m), voir chapitre **Questions sur le S&SO-RS100 io ?**.

Étape 1 : Pré-enregistrement du point de commande local io-homecontrol® Somfy

- Rétablir l'alimentation.
- Faire un appui **bref et simultané** sur **Λ** et **V** :
→ Le volet roulant effectue un va-et-vient : ce point de commande est pré-enregistré dans la motorisation.

La motorisation est en mode programmation pendant ≈ 10 min.



Étape 2 a : Réglage / Re-réglage des fins de course en mode manuel



Cette procédure concerne uniquement les volets roulants **sans** liens rigides et **sans** butées.

À partir de 3), en mode réglage, le mouvement du volet roulant est plus lent pendant les premières secondes.

- 1) Positionner le volet roulant à mi-hauteur.
- 2) **Appuyer en même temps sur Λ et V**, pendant ≈ **5 s**, jusqu'au va-et-vient du volet roulant.
→ La motorisation est en mode réglage.

La motorisation reste en mode réglage pendant ≈ 10 min.

- 3) Positionner le volet roulant à la fin de course haute (ou basse) souhaitée.

- 4) **Appuyer sur my**, pendant ≈ **2 s**, jusqu'au va-et-vient du volet roulant.

→ Le réglage de la première fin de course est validé.

- 5) Positionner le volet roulant à la fin de course basse (ou haute) souhaitée.

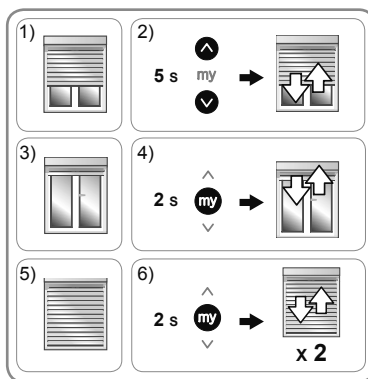
- 6) **Appuyer sur my**, pendant ≈ **2 s**, jusqu'aux deux va-et-vient du volet roulant.

→ Le réglage de la deuxième fin de course est validé.

→ Le réglage des fins de courses est enregistré.

→ La motorisation passe en mode programmation pendant ≈ 10 mn si aucun point de commande n'est enregistré.

La procédure de modification du réglage des fins de course est identique à celle du réglage. Pour modifier les réglages ultérieurement, effectuer de nouveau l'étape 2 a.



Étape 2 b : Réglage / Re-réglage des fins de course en mode semi-automatique

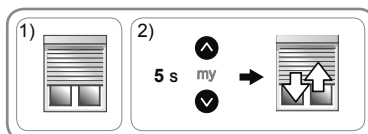


Cette procédure concerne uniquement les volets roulants **sans** liens rigides et **avec** butées et les volets roulants **avec** liens rigides et **sans** butées.

À partir de 3), en mode réglage, le mouvement du volet roulant est plus lent pendant les premières secondes.

- 1) Positionner le volet roulant à mi-hauteur.
- 2) **Appuyer en même temps sur Λ et V**, pendant ≈ **5 s**, jusqu'au va-et-vient du volet roulant.
→ La motorisation est en mode réglage.

La motorisation reste en mode réglage pendant ≈ 10 min.



3) Actionner le volet roulant et le **laisser s'arrêter automatiquement** en fin de course haute (si butées) ou basse (si liens rigides).

4) **Appuyer sur my**, pendant ≈ 2 s, **jusqu'au va-et-vient** du volet roulant.

→ Le réglage de la première fin de course est validé.

5) Positionner le volet roulant à la fin de course basse (pas de liens rigides) ou haute (pas de butées) souhaitée.

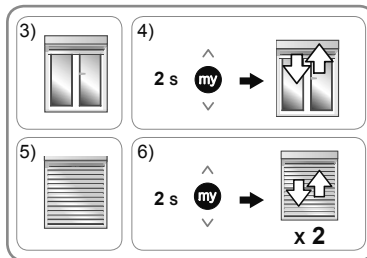
6) **Appuyer sur my**, pendant ≈ 2 s, **jusqu'aux deux va-et-vient** du volet roulant.

→ Le réglage de la deuxième fin de course est validé.

→ Le réglage des fins de courses est enregistré.

→ La motorisation passe en mode programmation pendant ≈ 10 mn si aucun point de commande n'est enregistré.

La procédure de modification du réglage des fins de course est identique à celle du réglage. Pour modifier les réglages ultérieurement, effectuer de nouveau l'étape 2 **b**.



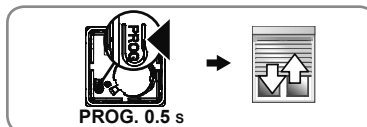
Étape 3 : Enregistrement du point de commande local io-homecontrol® Somfy

i Si la motorisation n'est plus en mode programmation, effectuer de nouveau l'Étape 1, avant de réaliser l'Étape 3.

La motorisation est en mode programmation :

- Faire un appui **bref** sur le bouton PROG du point de commande local io-homecontrol® Somfy à enregistrer :

→ Le volet roulant effectue un va-et-vient : ce point de commande est enregistré dans la motorisation.




i Certains points de commande sont équipés d'un bouton ON/OFF. Pour les activer, appuyer sur le bouton ON/OFF à l'arrière du point de commande.


2.4. ASTUCES ET CONSEILS D'INSTALLATION

2.4.1. Questions sur le S&SO-RS100 io ?

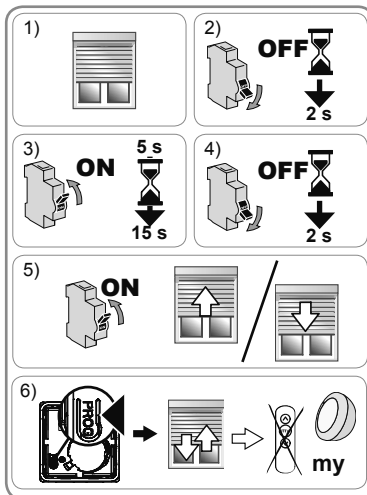
Constats	Causes possibles	Solutions
Le volet roulant ne fonctionne pas.	Le câblage est incorrect.	Contrôler le câblage et le modifier si besoin.
	La motorisation est en protection thermique.	Attendre que la motorisation refroidisse.
	La pile du point de commande io-homecontrol® est faible.	Contrôler si la pile est faible et la remplacer si besoin.
	Le point de commande n'est pas compatible.	Contacter un interlocuteur Somfy.
Le volet roulant fait 2 mouvements brefs avant l'exécution des ordres A et V et fonctionne en vitesse lente.	Le point de commande io-homecontrol® utilisé n'est pas enregistré dans la motorisation.	Utiliser un point de commande enregistré ou enregistrer ce point de commande.
	Le réglage des fins de course en mode manuel ou mode semi-automatique a été interrompu.	Si besoin d'un réglage en mode manuel ou semi-automatique : refaire le réglage (voir Étape 2 a ou Étape 2 b). Sinon faire toucher le volet roulant une fois en fin de course haute, une fois en fin de course basse pour revenir à un mode de fonctionnement normal.
Le sens de rotation de la motorisation ne se règle pas automatiquement.	C'est un petit volet roulant d'environ 0,6 m x 0,7 m (environ 0,5 m²).	Positionner le volet roulant en position basse et le faire remonter en le retenant légèrement avec la main (sans l'arrêter) pendant 5 s. Le renvoyer en position basse. Au prochain mouvement, le volet roulant aura trouvé son sens de rotation.

2.4.2. Remplacement d'un point de commande io-homecontrol® Somfy perdu ou cassé

 Ne réaliser la double coupure de courant qu'au niveau de l'application à remettre à zéro.


 Cette remise à zéro supprime tous les points de commande locaux io-homecontrol® cependant les capteurs, les réglages de fin de course et la position favorite sont conservés.

- 1) Positionner le volet roulant à mi-hauteur.
- 2) Couper l'alimentation secteur pendant 2 s.
- 3) Remettre l'alimentation secteur entre 5 s et 15 s.
- 4) Couper l'alimentation secteur pendant 2 s.
- 5) Remettre l'alimentation secteur : le volet roulant se met en mouvement quelques secondes. (Si l'application est en fin de course haute ou basse elle effectuera un bref va-et-vient).
- 6) Appuyer sur le bouton PROG du nouveau point de commande io jusqu'au va-et-vient du volet roulant : le nouveau point de commande est enregistré et tous les autres points de commande io sont effacés.

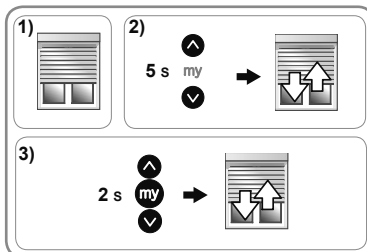


2.4.3. Suppression du réglage des fins de course : retour en mode automatique par défaut


- 1) Positionner le volet roulant à mi-hauteur.
- 2) Appuyer en même temps sur **Λ** et **V**, pendant ≈ 5 s, jusqu'au va-et-vient du volet roulant.
- 3) Appuyer en même temps sur **Λ**, **my** et **V**, pendant ≈ 2 s, jusqu'au va-et-vient du volet roulant :
→ Les réglages de fin de course sont supprimés.


 Les points de commande, les capteurs et la position favorite (my) restent enregistrés.

- Reprendre la mise en service (voir chapitre *Mise en service*).

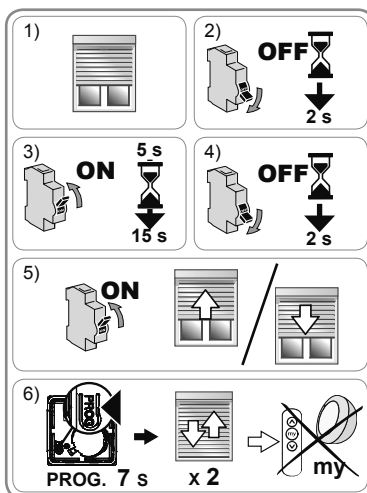


2.4.4. Retour en configuration d'origine

 Ne réaliser la double coupure de courant qu'au niveau de l'application à remettre à zéro.

 Cette remise à zéro supprime tous les points de commande, tous les capteurs, tous les réglages de fin de course et réinitialise la position favorite (my) de la motorisation.

- 1) Positionner le volet roulant à mi-hauteur.
 - 2) Couper l'alimentation secteur pendant 2 s.
 - 3) Remettre l'alimentation secteur entre 5 s et 15 s.
 - 4) Couper l'alimentation secteur pendant 2 s.
 - 5) Remettre l'alimentation secteur : le volet roulant se met en mouvement quelques secondes.
 - 6) Appuyer sur le bouton PROG du point de commande local io-homecontrol® Somfy pendant ≈ 7 s, jusqu'aux deux va-et-vient du volet roulant :
→ La motorisation est réinitialisée en configuration d'origine.
- Reprendre la mise en service (voir chapitre *Mise en service*).



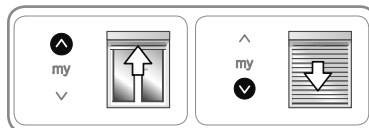
3. UTILISATION ET MAINTENANCE

Cette motorisation ne nécessite pas d'opération de maintenance.

Si aucun point de commande io-homecontrol® n'est enregistré : contacter un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat.

3.1. TOUCHES MONTÉE ET DESCENTE

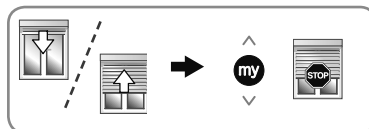
Un appui **bref** sur **Λ** ou **V** provoque une montée ou descente complète du volet roulant.



3.2. FONCTION STOP

Le volet roulant est en cours de mouvement.

- Faire un appui **bref** sur **my** : le volet roulant s'arrête automatiquement.



3.3. POSITION FAVORITE (my)

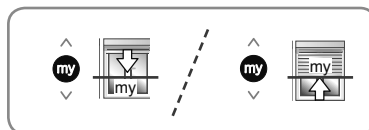
Une position intermédiaire appelée « position favorite (my) » autre que la position haute et la position basse, est enregistrée par défaut dans le S&SO-RS100 io.

- Faire 2 cycles complets de **Λ** ou **V** jusqu'aux fins de course haute et basse du volet roulant pour activer la position favorite.

① Pour modifier ou supprimer la position favorite (my), voir chapitre **Réglages supplémentaires**.

Pour utiliser la position favorite (my) :

- Faire un appui **bref** sur **my** : le volet roulant se met en mouvement et s'arrête en position favorite (my).



3.4. FONCTIONNEMENT AVEC UN CAPTEUR

SOLEIL io-homecontrol® Somfy (TYPE SUNIS WireFree™ io)

Se référer à la notice correspondante.

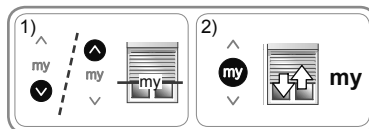
3.5. RETOUR D'INFORMATIONS

Après chaque ordre, le S&SO-RS100 io envoie un message. Cette information est traitée par les points de commande bidirectionnels io-homecontrol®.

3.6. RÉGLAGES SUPPLÉMENTAIRES

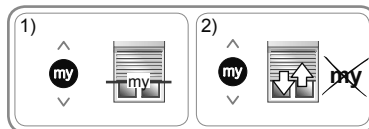
3.6.1. Modification de la position favorite (my)

- 1) Placer le volet roulant dans la position favorite (my) souhaitée.
- 2) Appuyer sur **my**, pendant ≈ 5 s, jusqu'au va-et-vient du volet roulant : la position favorite (my) souhaitée est enregistrée.



3.6.2. Suppression de la position favorite (my)

- 1) Appuyer sur **my** : le volet roulant se met en mouvement et s'arrête en position favorite (my).
- 2) Appuyer de nouveau sur **my** jusqu'au mouvement du volet roulant : la position favorite (my) est supprimée.



3.6.3. Ajout/Suppression de points de commande et capteurs io-homecontrol® Somfy

Se référer à la notice correspondante.

3.7. ASTUCES ET CONSEILS D'UTILISATION

3.7.1. Questions sur le S&SO-RS100 io ?

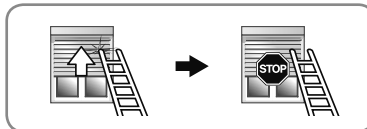
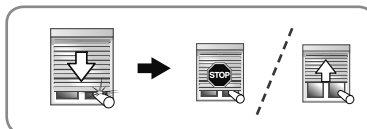
Constats	Causes possibles	Solutions
Le volet roulant ne fonctionne pas.	La pile du point de commande io-homecontrol® est faible.	Contrôler si la pile est faible et la remplacer si besoin. Se référer à la notice du point de commande
	La motorisation est en protection contre le gel.	Attendez que la température permette à nouveau le mouvement du volet roulant.
	La motorisation est en protection thermique.	Attendez que la motorisation refroidisse.

Si le volet roulant ne fonctionne toujours pas, contacter un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat.

3.7.2. Détection des obstacles

La détection automatique des obstacles permet de protéger le tablier du volet roulant et de dégager les obstacles :

- Si le tablier du volet roulant rencontre un obstacle à la descente, en fonction de la position de l'obstacle :
 - Soit le volet roulant s'arrête automatiquement.
 - Soit il s'arrête et remonte automatiquement.
- Si le tablier du volet roulant rencontre un obstacle à la montée, le volet roulant s'arrête automatiquement.



3.7.3. Protection contre le gel

La protection contre le gel fonctionne comme la détection des obstacles :

- Si le S&SO-RS100 io détecte une résistance, il s'arrête automatiquement pour protéger le tablier du volet roulant :
 - Le volet roulant reste en position initiale.

3.7.4. Remplacement d'un point de commande io-homecontrol® Somfy perdu ou cassé

Pour le remplacement d'un point de commande io-homecontrol® perdu ou cassé, contacter un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat.

4. DONNÉES TECHNIQUES

Fréquence radio	868-870 MHz io-homecontrol® bidirectionnel Tri-bandes.
Bandes de fréquence et puissance maximale utilisée	868.000 MHz - 868.600 MHz p.a.r. <25 mW 868.700 MHz - 869.200 MHz p.a.r. <25 mW 869.700 MHz - 870.000 MHz p.a.r. <25 mW
Alimentation	230 V ~ 50 Hz
Température d'utilisation	- 25°C à + 60 °C
Indice de protection	IP 44
Nombre maximal de points de commandes et de capteurs associés	9
Niveau de sécurité	Classe II

Par la présente, Somfy SAS, F-74300 CLUSES déclare en tant que fabricant que la motorisation couverte par ces instructions, marquée pour être alimentée en 230V~50Hz et utilisée comme indiqué dans ces instructions, est conforme aux exigences essentielles des Directives Européennes applicables et en particulier de la Directive Machine **2006/42/EC** et de la Directive Radio **2014/53/EU**.

Le texte complet de la déclaration de conformité à l'UE est disponible sur www.somfy.com/ce.

Antoine Crézé, responsable des homologations, agissant au nom du Directeur de l'Activité, Cluses, 05/2016.

ORIGINALANLEITUNG

Die vorliegende Anleitung ist für alle S&SO-RS100 io gültig - unabhängig von der Kombination Drehmoment und Kopfform.

INHALTSVERZEICHNIS

1. Vorabinformationen	12	3. Bedienung und Wartung	19
1.1 Anwendungsbereich	12	3.1. Auf- und Ab-Tasten	19
1.2 Gewährleistung	12	3.2. STOPP-Funktion	19
2. Installation	13	3.3. Lieblingsposition (my)	19
2.1. Montage	13	3.4. Betrieb mit einem Somfy io-homecontrol®-Sonnensensor (vom Typ Sunis WireFree™ io)	19
2.2. Verkabelung	14	3.5. Rückmeldefunktion	19
2.3. Inbetriebnahme	14	3.6. Weitere Einstellungen	19
2.4. Tipps und Empfehlungen für die Installation	17	3.7. Tipps und Empfehlungen für die Bedienung	20
		4. Technische Daten	20

Der Antrieb S&SO-RS100 io gehört zu einer neuen Antriebsgeneration, die dem Benutzer mehr Komfort und Sicherheit bietet. Dem Installateur bietet der Antrieb aufgrund der vollständigen Anpassung des Antriebs an die Rollläden eine erleichterte Inbetriebnahme (Antrieb werkseitig mit Plug&Play-Betrieb; die Einstellungen sind an das Ausstattungsniveau des Rollladens anzupassen).

Die neue **SMS-Technologie (Smart Motion System)** des Antriebs bietet innovative Funktionen, die über das Installationswerkzeug io-homecontrol® Set&Go io zugänglich sind. Der Funksender Smooove RS100 io, der speziell für Antriebe mit der **SMS-Technologie** entwickelt wurde, gestattet ebenfalls den Zugriff auf diese Funktionen.

1. VORABINFORMATIONEN

1.1 ANWENDUNGSBEREICH

Der Antrieb S&SO-RS100 ist prinzipiell für jeden Rollladentyp geeignet, der mindestens einer der folgenden Bedingungen entspricht:

- Der Rollladenpanzer kann um 4 cm angehoben werden, wenn auf die letzte, 16 cm oberhalb der komplett ausgefahrenen Position platzierten Lamelle eine vertikale Kraft nach oben von 150 N ausgeübt wird.
- Der Rollladen wird mit einer Bedieneinheit ohne Verriegelung bedient, die einsehbar, entfernt von sich bewegenden Teilen und mindestens 1,50 m über dem Boden installiert ist.
- Die Schließzone befindet sich mehr als 2,50 m über dem Boden oder einer anderen Ebene, die permanenten Zugang gewährt.

Wenn der Rollladen mit durchbrochenen Lamellen ausgestattet ist, darf eine 5 mm-Stange nicht durch die Öffnungen passen.

1.2 GEWÄHRLEISTUNG

Lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch, bevor Sie den Antrieb S&SO-RS100 io installieren und verwenden. Befolgen Sie neben den Anweisungen in dieser Anleitung die ausführlichen Hinweise in den beiliegenden **Sicherheitsanweisungen**.

Der Antrieb S&SO-RS100 io muss von einer fachlich qualifizierten Person (Elektrofachkraft nach DIN VDE 1000-10) für Antriebe und Automatisierungen im Haus-technikbereich entsprechend den Somfy-Anweisungen und den geltenden Vorschriften im Land der Inbetriebnahme installiert werden.

Jede Verwendung des Antriebs S&SO-RS100 io außerhalb des oben beschriebenen Anwendungsbereichs ist untersagt. Im Falle einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung, wie auch bei Nichtbefolgung der Hinweise in dieser Anleitung und in den beiliegenden **Sicherheitsanweisungen** entfällt die Haftung und Gewährleistungspflicht von Somfy.

Der Installateur hat seine Kunden über die Verwendungs- und Wartungsbedingungen des Antriebs S&SO-RS100 io zu informieren und muss ihnen die Gebrauchs- und Wartungsanweisungen sowie die beiliegenden **Sicherheitsanweisungen** nach der Installation des Antriebs S&SO-RS100 io aushändigen. Gegebenenfalls erforderliche Kundendiensteingriffe auf dem Antrieb S&SO-RS100 io sind von einer fachlich qualifizierten Person (Elektrofachkraft nach DIN VDE 100-10) für Antriebe und Automatisierungen im Haustechnikbereich durchzuführen.

Wenn Sie nach der Installation des Antriebs S&SO-RS100 io Fragen haben oder weitere Informationen benötigen, wenden Sie sich an Ihre Somfy-Niederlassung oder besuchen Sie unsere Website www.somfy.com.



Sicherheitshinweis!



Achtung!



Information






AUF-Taste



AB-Taste

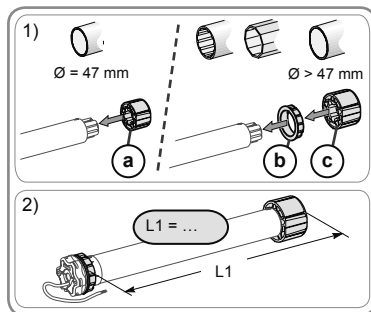
2. INSTALLATION

-  Diese Anweisungen sind von der fachlich qualifizierten Person für Antriebe und Automatisierungen im Haustechnikbereich, die den Antrieb S&SO-RS100 io installiert, **unbedingt** einzuhalten.
-  Den Antrieb nicht fallen lassen, keinen Stößen aussetzen, nicht anbohren, nicht in Wasser tauchen.
-  Für jeden Antrieb einen eigenen Funksender installieren.

2.1. MONTAGE

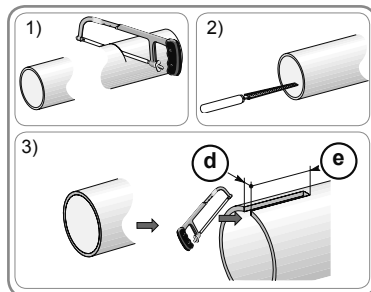
2.1.1. Vorbereitung des Antriebs

- 1) Montieren Sie die erforderlichen Ausrüstungsteile, um den Antrieb in die Welle einzusetzen:
 - Montieren Sie dazu entweder nur den Mitnehmer **(a)** auf dem Antrieb
 - oder bringen Sie den Adapter **(b)** und den Mitnehmer **(c)** auf dem Antrieb an.
- 2) Messen Sie die Länge (**L1**) zwischen der Innenkante des Antriebskopfs und der Außenkante des Mitnehmers.



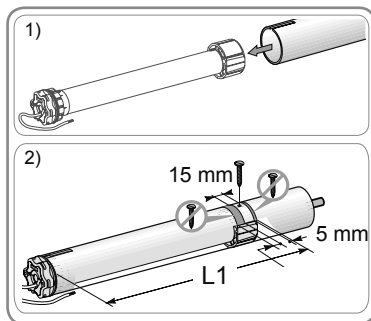
2.1.2. Vorbereitung der Welle

- 1) Schneiden Sie die Welle entsprechend dem Produkt, für den der Antrieb vorgesehen ist, auf die gewünschte Länge zu.
- 2) Entgraten Sie die Welle und entfernen Sie die Späne.
- 3) Sägen Sie bei einem Präzisionsrohr (mit glatter Innenseite) eine Ausklinkung mit folgenden Abmessungen in das Rohr: **(d)** = 4 mm; **(e)** = 28 mm.



2.1.3. Zusammenbau von Antrieb und Welle

- 1) Schieben Sie den Antrieb in die Welle. Positionieren Sie bei einem Präzisionsrohr die Ausklinkung auf dem Stift des Adapters.
- 2) Der Mitnehmer muss verdrehsicher in der Welle blockiert sein. Vorgehen bei Präzisionsrohren:
 - Fixieren Sie die Welle mit 4 selbstschneidenden Schrauben ($\varnothing 5 \text{ mm}$) oder 4 Stahl-Blindnieten ($\varnothing 4,8 \text{ mm}$) am Mitnehmer, wobei für die Schrauben/ Blindnieten folgende Abstände einzuhalten sind: zwischen 5 und 15 mm bis zur Außenkante des Mitnehmers unabhängig von der verwendeten Welle. Die selbstschneidenden Schrauben bzw. Blindnieten dürfen nicht auf dem Antrieb, sondern nur auf dem Mitnehmer befestigt werden.
 - Bei einer Welle ohne glatte Innenseite können Sie auch einen Mitnehmerstopp verwenden.

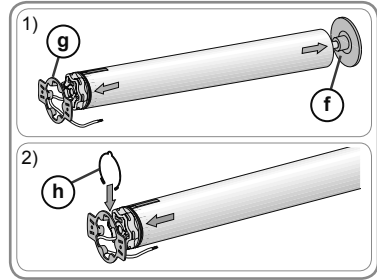


2.1.4. Anbringen der Baugruppe Antrieb/Welle

1) Montieren und befestigen Sie die Baugruppe Antrieb/Welle auf dem Gegenlager (f) und dem Antriebslager (g):

Stellen Sie sicher, dass die Baugruppe Antrieb/Welle in dem Gegenlager verriegelt ist, um zu verhindern, dass die Baugruppe Antrieb/Welle aus der Befestigung des Antriebslagers herausrutscht.

2) Verwenden Sie je nach Art des Antriebslagers einen Federring (h).



2.2. VERKABELUNG

Der Antrieb S&SO-RS100 io (ou S&SO-RS100 io HYBRID) muss von einer fachlich qualifizierten Person (Elektro-fachkraft nach DIN VDE 1000-10) für Antriebe und Automatisierungen im Haus-technikbereich entsprechend den Somfy-Anweisungen und den geltenden Vorschriften im Land der Inbetriebnahme installiert werden.

Schützen und isolieren Sie Kabel am Durchgang durch eine Metallwand mit einer Muffe oder Kabeldurchführung.

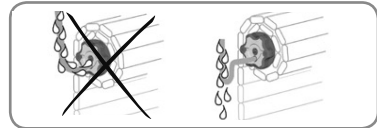
Befestigen Sie die Kabel, um den Kontakt mit beweglichen Teilen zu vermeiden.

Das Kabel des S&SO-RS100 io ist abnehmbar. Ersetzen Sie es bei Beschädigung durch ein identisches Kabel.

Wenn der Antrieb im Freien montiert wird und mit einem Netzkabel vom Typ H05VVF versehen ist, ist das Netzkabel in einem UV-beständigen Rohr, z. B. einer Kabelwanne, zu verlegen.

Das Netzkabel des Antriebs muss immer zugänglich bleiben, damit es problemlos ausgewechselt werden kann.

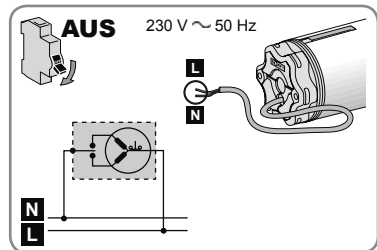
Verlegen Sie das Netzkabel immer mit einer Schlaufe nach unten, um zu verhindern, dass Wasser in den Antrieb läuft.



Der S&SO-RS100 io ist ein Antrieb der Klasse II (ohne Schutzleiter).

- Schalten Sie die Spannungsversorgung ab.
- Schließen Sie den Antrieb entsprechend den Angaben in der nachstehenden Tabelle an:

	Kabel	230 V ~ 50 Hz
(N)	Blau	Neutralleiter
(L)	Braun	Phase



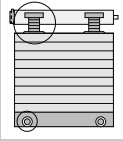
2.3. INBETRIEBNAHME

In dieser Anleitung wird die Inbetriebnahme mit einem lokalen Somfy io-homecontrol®-Funksender vom Typ Smooove io beschrieben.

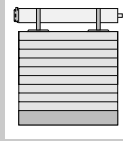
Identifizierung der durchzuführenden Schritte

Die Einstellung der Endlagen ist abhängig vom Typ der verwendeten Rollläden:

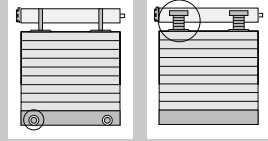
Schritt 1: Voreinlernen des Funksenders



Für einen Rollladen **mit** festen Wellenverbindern und **mit** Anschlägen = Plug&Play-Betrieb



Für einen Rollladen **ohne** feste Wellenverbinder und **ohne** Anschläge



Für einen Rollladen **ohne** feste Wellenverbinder und **mit** Anschlägen oder **mit** festen Wellenverbindern und **ohne** Anschläge

Keine Einstellung

erforderlich: Die Endlagen werden automatisch eingestellt.



Überprüfen Sie die Widerstandsfähigkeit des Rollladens und der Ausrüstungsteile.



Informationen zur Kompatibilität zwischen Antrieb, Rollladen und Zubehörteilen erhalten Sie beim Hersteller des Rollladens oder bei Somfy.

Die Endlagen müssen manuell eingestellt werden.

Die Endlagen müssen halbautomatisch eingestellt werden.

**Schritt 2 a):
Manuelle Einstellung/
Neueinstellung der
Endlagen**

**Schritt 2 b):
Halbautomatische
Einstellung/
Neueinstellung der
Endlagen**

Schritt 3: Einlernen des Funksenders

BEDIENUNG



Die Drehrichtung des Antriebs wird während der ersten Zyklen automatisch eingestellt. Während der ersten Bewegungen eines Rollladens kann es sein, dass die \uparrow/\downarrow -Befehle vertauscht sind (sie stellen sich nach maximal 2 kompletten Zyklen von einem Endanschlag zum anderen automatisch um). Bei Rollläden unter $0,5 \text{ m}^2$ ($0,6 \text{ m} \times 0,7 \text{ m}$), siehe Kapitel **Fragen zum S&SO-RS100 io?**

Schritt 1: Voreinlernen des lokalen Somfy io-homecontrol®-Funksenders

- Schalten Sie die Spannungsversorgung wieder ein
- Drücken Sie **gleichzeitig kurz** die Auf- und Ab-Tasten (**Λ** und **V**):
 - Der Rollladen bestätigt mit einer kurzen Auf-/Abbewegung: Dieser Funksender ist im Antrieb voreingelernt.

Der Antrieb befindet sich für ≈ 10 Min. im Programmiermodus.

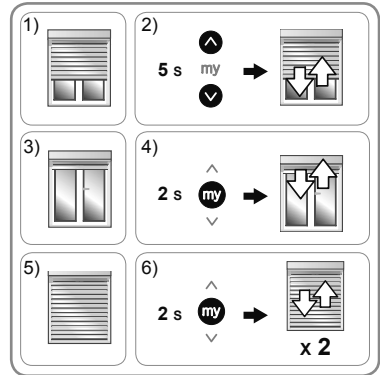


Schritt 2 **a**: Manuelle Einstellung/Neueinstellung der Endlagen

Dieses Verfahren ist nur für Rollläden **ohne** feste Wellenverbinder und **ohne** Anschläge vorgesehen.

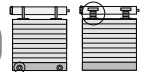
- i** Ab Punkt 3) bewegt sich der Rollladen im Einstellmodus während der ersten Sekunden etwas langsamer.

- 1) Positionieren Sie den Rollladen auf halber Höhe.
- 2) **Drücken Sie gleichzeitig ≈ 5 s lang die Tasten Λ und V, bis der Rollladen mit einer kurzen Auf-/Abbewegung bestätigt.**
 - Der Antrieb befindet sich im Einstellmodus.
- Der Antrieb bleibt ≈ 10 Min. lang im Einstellmodus.
- 3) Fahren Sie den Rollladen bis zur gewünschten oberen (oder unteren) Endlage.
- 4) **Drücken Sie ≈ 2 s lang die Taste my, bis der Rollladen mit einer kurzen Auf-/Abbewegung bestätigt.**
 - Die Einstellung der ersten Endlage ist abgeschlossen.
- 5) Fahren Sie den Rollladen bis zur gewünschten unteren (oder oberen) Endlage.
- 6) **Drücken Sie ≈ 2 s lang die Taste my, bis der Rollladen mit zwei kurzen Auf-/Abbewegungen bestätigt.**
 - Die Einstellung der zweiten Endlage ist abgeschlossen.
 - Die Einstellungen der Endlagen wurden gespeichert.
 - Der Antrieb wechselt für ≈ 10 Min. in die Lernbereitschaft, wenn kein Funksender eingelernt ist.



Das Verfahren zur Änderung der Einstellungen der Endlagen ist mit dem Einstellverfahren identisch. Wenn Sie die Einstellungen zu einem späteren Zeitpunkt ändern möchten, führen Sie erneut Schritt 2 **a** durch.

Schritt 2 **b**: Halbautomatische Einstellung/Neueinstellung der Endlagen



Dieses Verfahren ist nur für Rollläden **ohne** feste Wellenverbinder und **mit** Anschlägen sowie für Rollläden **mit** festen Wellenverbindern und **ohne** Anschläge vorgesehen.

- i** Ab Punkt 3) bewegt sich der Rollladen im Einstellmodus während der ersten Sekunden etwas langsamer.

- 1) Positionieren Sie den Rollladen auf halber Höhe.
- 2) **Drücken Sie gleichzeitig ≈ 5 s lang die Tasten Λ und V, bis der Rollladen mit einer kurzen Auf-/Abbewegung bestätigt.**
 - Der Antrieb befindet sich im Einstellmodus.
- Der Antrieb bleibt ≈ 10 Min. lang im Einstellmodus.



3) Betätigen Sie den Rollladen, bis er in der oberen Endlage (bei vorhandenen Anschlägen) oder der unteren Endlage (bei festen Wellenverbindern) **automatisch stoppt**.

4) **Drücken Sie ≈ 2 s lang die Taste my**, bis der Rollladen **mit einer kurzen Auf-/Abbewegung bestätigt**.

→ Die Einstellung der ersten Endlage ist abgeschlossen.

5) Fahren Sie den Rollladen in die gewünschte untere Endlage (keine festen Wellenverbinder) oder die gewünschte obere Endlage (keine Anschläge).

6) **Drücken Sie ≈ 2 s lang die Taste my**, bis der Rollladen **mit zwei kurzen Auf-/Abbewegungen bestätigt**.

→ Die Einstellung der zweiten Endlage ist abgeschlossen.

→ Die Einstellungen der Endlagen wurden gespeichert.

→ Der Antrieb wechselt für ≈ 10 Min. in die Lernbereitschaft, wenn kein Funksender eingelernt ist.

Das Verfahren zur Änderung der Einstellungen der Endlagen ist mit dem Einstellverfahren identisch. Wenn Sie die Einstellungen zu einem späteren Zeitpunkt ändern möchten, führen Sie erneut Schritt 2 **b** durch.

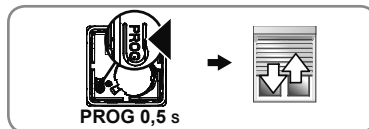
Schritt 3: Einlernen des lokalen Somfy io-homecontrol®-Funksenders

i Wenn sich der Antrieb nicht mehr in Lernbereitschaft befindet, führen Sie erneut **Schritt 1** und anschließend **Schritt 3** durch.

Der Antrieb befindet sich in Lernbereitschaft:

- Drücken Sie **kurz** die PROG-Taste des einzulernenden lokalen Somfy io-homecontrol®-Funksenders:

→ Der Rollladen bestätigt mit einer kurzen Auf-/Abbewegung: Dieser Funksender ist im Antrieb eingelernt.



i Einige Funksender haben ON/OFF-Tasten (Ein/Aus). Drücken Sie, um sie zu aktivieren, die ON/OFF-Taste auf der Rückseite des Funksenders.

2.4. TIPPS UND EMPFEHLUNGEN FÜR DIE INSTALLATION

2.4.1. Fragen zum S&SO-RS100 i/o?

Problem	Mögliche Ursachen	Lösungen
Der Rollladen reagiert nicht.	Die Verkabelung ist fehlerhaft.	Überprüfen Sie die Verkabelung und ändern Sie sie bei Bedarf.
	Der Überhitzungsschutz des Antriebs wurde ausgelöst.	Warten Sie, bis der Antrieb abgekühlt ist.
	Die Batteriespannung des io-homecontrol®-Funksenders ist niedrig.	Überprüfen Sie die Batterieladung und wechseln Sie bei Bedarf die Batterie aus.
	Der Funksender ist nicht kompatibel.	Finden Sie einen Somfy-Fachpartner.
Der Rollladen führt vor den Befehlen \wedge und \vee zwei kurze Bewegungen durch und bewegt sich langsam.	Der verwendete io-homecontrol®-Funksender wurde nicht im Antrieb eingelernt.	Verwenden Sie einen eingelernten Funksender oder lernen Sie diesen Funksender ein.
	Die manuelle oder halbautomatische Einstellung der Endlagen wurde unterbrochen.	Wenn eine manuelle oder halbautomatische Einstellung erforderlich ist: Wiederholen Sie die Einstellung (siehe Schritt 2 a oder Schritt 2 b). Andernfalls bedienen Sie den Rollladen so, dass er einmal die obere Endlage und einmal die untere Endlage berührt, um in den Normalbetrieb zurückzukehren.
Die Drehrichtung des Antriebs stellt sich nicht automatisch selbst ein.	Dies ist ein kleiner Rollladen von ca. 0,5 m ² (ca. 0,6 m x 0,7 m).	Schließen Sie den Rollladen bis zur unteren Endlage und öffnen Sie ihn wieder, bremsen Sie ihn dabei 5 Sekunden lang (ununterbrochen) leicht mit der Hand. Schließen Sie ihn wieder bis zur unteren Endlage. Bei der nächsten Bewegung hat der Antrieb die richtige Drehrichtung gefunden.

2.4.2. Auswechseln eines verlorenen oder beschädigten Somfy io-homecontrol®-Funksenders

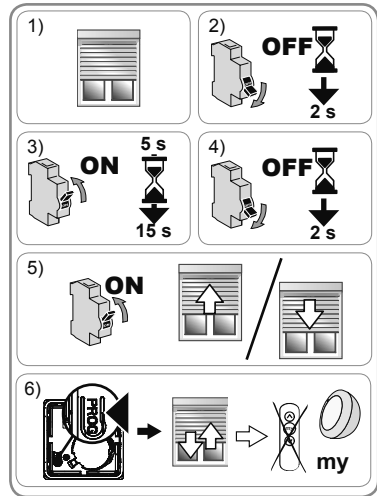


Wenden Sie die doppelte Spannungsunterbrechung nur für die Anwendung an, die Sie zurücksetzen möchten.



Bei diesem Rücksetzen werden alle lokalen io-homecontrol®-Funksender, aber nicht die Sensoren, die Einstellungen der Endlagen und die Lieblingsposition gelöscht.

- 1) Positionieren Sie den Rollläden auf halber Höhe.
- 2) Schalten Sie die Spannungsversorgung für 2 Sekunden aus.
- 3) Schalten Sie die Spannungsversorgung für 5 bis 15 Sekunden wieder ein.
- 4) Schalten Sie die Spannungsversorgung für 2 Sekunden aus.
- 5) Schalten Sie die Spannungsversorgung wieder ein: Der Rollladen führt einige Sekunden lang eine Bewegung aus. (Wenn sich die Anwendung in der oberen oder unteren Endlage befindet, bestätigt sie mit einer kurzen Auf-/Abbewegung).
- 6) Drücken Sie die PROG-Taste des neuen io-Funksenders, bis der Rollladen mit einer kurzen Auf-/Abbewegung bestätigt: Der neue Funksender ist eingelernt, alle anderen io-Funksender wurden gelöscht.



2.4.3. Einstellung der Endlagen löschen: standardmäßige Rückkehr zur automatischen Endlagen-Einstellung

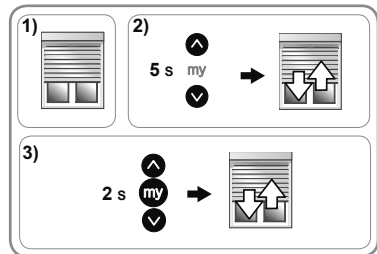
- 1) Positionieren Sie den Rollläden auf halber Höhe.
- 2) **Drücken Sie gleichzeitig ≈ 5 s lang die Tasten Λ und ∇** , bis der Rollladen **mit einer kurzen Auf-/Abbewegung bestätigt**.
- 3) **Drücken Sie gleichzeitig ≈ 2 s lang die Tasten Λ , my und ∇** , bis der Rollladen **mit einer kurzen Auf-/Abbewegung bestätigt**:

→ Die Einstellungen der Endlagen wurden gelöscht.



Die Funksender, die Sensoren und die Lieblingsposition (my) bleiben jedoch eingelernt.

- Wiederholen Sie die Schritte für die Inbetriebnahme (siehe Kapitel *Inbetriebnahme*).



2.4.4. Zurücksetzen auf Werkseinstellung

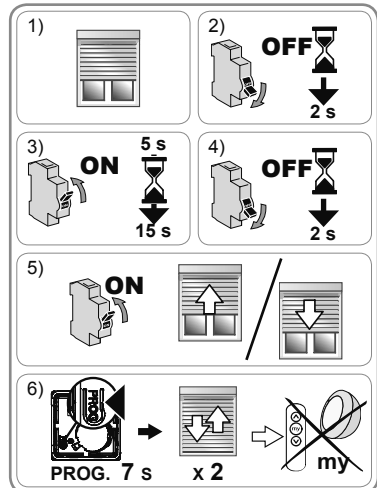


Wenden Sie die doppelte Spannungsunterbrechung nur für die Anwendung an, die Sie zurücksetzen möchten.



Beim Zurücksetzen werden alle Funksender, Sensoren und Einstellungen der Endlagen gelöscht. Die Lieblingsposition (my) wird ebenfalls zurückgesetzt.

- 1) Positionieren Sie den Rollläden auf halber Höhe.
 - 2) Schalten Sie die Spannungsversorgung für 2 Sekunden aus.
 - 3) Schalten Sie die Spannungsversorgung für 5 bis 15 Sekunden wieder ein.
 - 4) Schalten Sie die Spannungsversorgung für 2 Sekunden aus.
 - 5) Schalten Sie die Spannungsversorgung wieder ein: Der Rollladen führt einige Sekunden lang eine Bewegung aus.
 - 6) Drücken Sie ≈ 7 s lang die PROG-Taste des lokalen Somfy io-homecontrol®-Funksenders, bis der Rollladen **mit zwei kurzen Auf-/Abbewegungen bestätigt**:
→ Der Antrieb ist nun wieder mit den Ausgangseinstellungen konfiguriert.
- Wiederholen Sie die Schritte für die Inbetriebnahme (siehe Kapitel *Inbetriebnahme*).



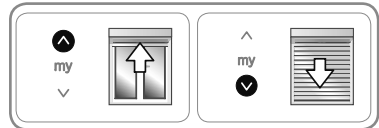
3. BETRIEBUNG UND WARTUNG

Dieser Antrieb muss nicht gewartet werden.

Wenn kein io-homecontrol®-Funksender eingelernt wurde: Wenden Sie sich an eine fachlich qualifizierte Person für Antriebe und Automatisierungen im Haustechnikbereich.

3.1. AUF- UND AB-TASTEN

Wenn Sie **kurz** die Taste **Λ** oder **V** drücken, wird der Rollladen ganz nach oben oder unten gefahren.



3.2. STOPP-FUNKTION

Der Rollladen bewegt sich.

- Drücken Sie **kurz** die Taste **my**: Der Rollladen wird automatisch gestoppt.



3.3. LIEBLINGSPOSITION (my)

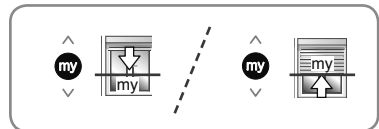
Auf dem S&SO-RS100 io ist standardmäßig eine "Lieblingsposition (my)" genannte Zwischenposition eingelernt, die nicht der oberen oder unteren Position entspricht.

- Führen Sie mit den Tasten **Λ** und **V** zwei komplette Zyklen bis zur oberen und unteren Endlage des Rollladens durch, um die Lieblingsposition zu aktivieren.

i Anweisungen zum Ändern oder Löschen der Lieblingsposition (my) finden Sie im Kapitel **Weitere Einstellungen**.

Verwendung der Lieblingsposition (my):

- Drücken Sie **kurz** die Taste **my**: Der Rollladen fährt in die Lieblingsposition (my).



3.4. BETRIEB MIT EINEM Somfy io-homecontrol®-SONNENSENSOR (VOM TYP SUNIS WireFree™ io)

Siehe die entsprechende Anleitung.

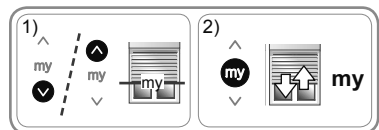
3.5. RÜCKMELDEFUNKTION

Der S&SO-RS100 io beantwortet jeden Befehl mit einer Rückmeldung. Diese Informationen werden von bidirektionalen io-homecontrol®-Funksendern verarbeitet.

3.6. WEITERE EINSTELLUNGEN

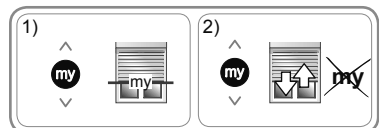
3.6.1. Änderung der Lieblingsposition (my)

- 1) Bringen Sie den Rollladen in die gewünschte Lieblingsposition (my).
- 2) Drücken Sie ≈ 5 s lang die Taste **my**, bis der Rollladen mit einer kurzen Auf-/Abbewegung bestätigt: Die gewünschte Lieblingsposition (my) ist eingelernt.



3.6.2. Löschen der Lieblingsposition (my)

- 1) Drücken Sie die Taste **my**: Der Rollladen fährt in die Lieblingsposition (my).
- 2) Drücken Sie erneut die Taste **my**, bis der Rollladen mit einer kurzen Bewegung bestätigt: Die Lieblingsposition (my) wurde gelöscht.



3.6.3. Hinzufügen/Löschen von Somfy io-homecontrol®-Funksendern und -Sensoren

Siehe die entsprechende Anleitung.

3.7. TIPPS UND EMPFEHLUNGEN FÜR DIE BEDIENUNG

3.7.1. Fragen zum S&SO-RS100 io?

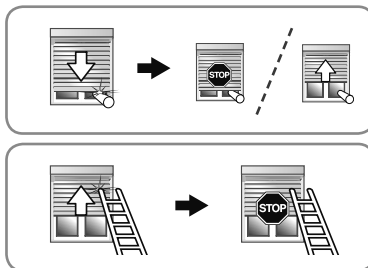
Problem	Mögliche Ursachen	Lösungen
Der Rollladen reagiert nicht.	Die Batteriespannung des io-homecontrol®-Funksenders ist niedrig.	Überprüfen Sie die Batterieladung und wechseln Sie bei Bedarf die Batterie aus. Siehe die Anleitung für den Funksender.
	Der Festfrierschutz des Antriebs wurde ausgelöst.	Warten Sie, bis die Temperatur den Betrieb des Rollladens ermöglicht.
	Der Überhitzungsschutz des Antriebs wurde ausgelöst.	Warten Sie, bis der Antrieb abgekühlt ist.

Wenn der Rollladen weiterhin nicht reagiert, wenden Sie sich an eine fachlich qualifizierte Person für Antriebe und Automatisierungen im Haustechnikbereich.

3.7.2. Erfassung von Hindernissen

Die automatische Erfassung von Hindernissen ermöglicht den Schutz des Rollladenpanzers und die Beseitigung von Hindernissen:

- Wenn der Rollladenpanzer bei der Abwärtsbewegung auf ein Hindernis stößt, wird der Rollladen je nach Position des Hindernisses:
 - entweder automatisch gestoppt
 - oder gestoppt und automatisch hochgefahren.
- Wenn der Rollladenpanzer bei der Aufwärtsbewegung auf ein Hindernis stößt, wird der Rollladen automatisch gestoppt.



3.7.3. Festfrierschutz



Der Festfrierschutz funktioniert wie die Erfassung von Hindernissen:


- Wenn der S&SO-RS100 io einen Widerstand erfasst, wird er zum Schutz des Rollladenpanzers automatisch gestoppt:
 - Der Rollladen verbleibt in seiner Ausgangsposition.

3.7.4. Auswechseln eines verlorenen oder beschädigten Somfy io-homecontrol®-Funksenders

Wenden Sie sich zum Auswechseln eines verlorenen oder beschädigten io-homecontrol®-Funksenders an eine fachlich qualifizierte Person für Antriebe und Automatisierungen im Haustechnikbereich.

4. TECHNISCHE DATEN

Funkfrequenz	868-870 MHz, io-homecontrol® bidirektional, Tri-Band
Frequenzband und maximale Leistung	868.000 MHz - 868.600 MHz e.r.p. <25 mW
	868.700 MHz - 869.200 MHz e.r.p. <25 mW
	869.700 MHz - 870.000 MHz e.r.p. <25 mW
Spannungsversorgung	230 V ~ 50 Hz
Betriebstemperatur	- 25 °C bis + 60 °C
Schutzart	IP 44
Max. Anzahl verknüpfter Funksender  und Sensoren	9
Schutzklasse	Klasse II 

 Somfy SAS, F-74300 CLUSES (Frankreich), erklärt hiermit als Hersteller, dass der in dieser Anleitung beschriebene Antrieb bei bestimmungsgemäßem Einsatz und angeschlossen gemäß Kennzeichnung an eine 230 V / 50 Hz-Stromversorgung die grundlegenden Anforderungen der geltenden europäischen Richtlinien und insbesondere der Maschinenrichtlinie **2006/42/EG** sowie der Funkanlagenrichtlinie **2014/53/EU** erfüllt.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der Internetadresse www.somfy.com/ce verfügbar.

Antoine Crézé, Bevollmächtigter für Zulassungen, in Vertretung des Directeur de l'Activité, Cluses, Frankreich, 05/2016.

ORIGINAL INSTRUCTIONS

These instructions apply to all S&SO-RS100 io irrespective of torque and head shape variations.

CONTENTS

1. Prior information	22	3. Operation and maintenance	29
1.1. Fields of application	22	3.1. Up and Down buttons	29
1.2. Liability	22	3.2. STOP function	29
2. Installation	23	3.3. Favourite position (my)	29
2.1. Assembly	23	3.4. Operation with a Somfy io-homecontrol [®] sun sensor (such as Sunis WireFree [™] io)	29
2.2. Wiring	24	3.5. Feedback	29
2.3. Set-up	24	3.6. Additional settings	29
2.4. Tips and advice on installation	27	3.7. Tips and advice on operation	30
		4. Technical data	30

The S&SO-RS100 io drive is a new generation drive designed to offer improved convenience and safety for users and greater simplicity for installers when setting up due to optimal adaptability of the drive to roller shutters (default Plug&Play drive, for which settings may be adapted depending on the equipment level of the roller shutter).

This drive offers innovative functions thanks to the new **SMS technology (Smart Motion System)** accessible via the io-homecontrol® installation tool Set&Go io. These functions are also accessible via the Smoove RS100 io control point developed exclusively for drives using **SMS** technology.

1. PRIOR INFORMATION

1.1. FIELDS OF APPLICATION

The S&SO-RS100 drive is designed to motorise all types of roller shutters complying with at least one of the following conditions:

- The roller shutter apron can be lifted by 4 cm when an upward force of 150 N is applied to the end slat positioned at 16 cm from its totally extended position.
- The roller shutter is controlled by a control point without locking, installed within sight of the closing but away from moving parts and at a height of at least 1.50 m.
- The end closure zone is located at a height in excess of 2.50 m from the ground or any permanent access level.

If the roller shutter is equipped with openwork slats, a 5 mm diameter rod must not pass through the openings.

1.2. LIABILITY

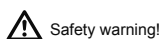
Before installing and using the S&SO-RS100 io drive, please read these instructions carefully. In addition to the instructions provided in this guide, please also comply with the instructions set out in the enclosed document **Safety instructions**.

The S&SO-RS100 io drive must be installed by a home motorisation and automation professional, in accordance with Somfy's instructions and the applicable regulations in the country of installation.

Any operation of the S&SO-RS100 io drive outside the fields of application described above is prohibited. Such operation shall exclude Somfy from all liability and invalidate the Somfy warranty, as will any failure to comply with the instructions given herein and in the enclosed **Safety instructions** document.

After installing the S&SO-RS100 io drive, the installer must inform his customers of the operating and maintenance conditions for the S&SO-RS100 io drive and must pass the operating and maintenance conditions on to them, as well as the enclosed **Safety instructions** document. Any After-Sales Service operation on the S&SO-RS100 io drive requires intervention by a home motorisation and automation professional.

Should any doubt arise during installation of the S&SO-RS100 io drive or for additional information, consult a Somfy contact or visit www.somfy.com.



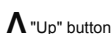
Safety warning!



Caution!



Information






"Up" button



"Down" button

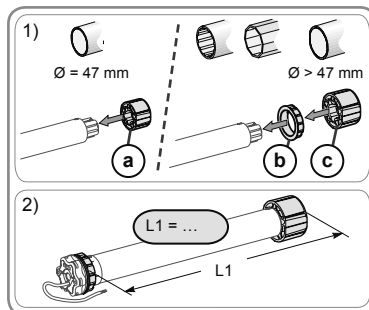
2. INSTALLATION

-  These instructions are **mandatory** for the home motorisation and automation professional who installs the S&SO-RS100 io drive.
-  Never drop, knock or puncture the drive or immerse it in liquid.
-  Install an individual control point for each drive.

2.1. ASSEMBLY

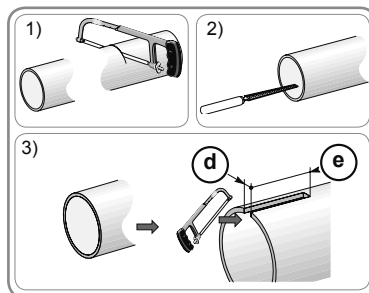
2.1.1. Drive preparation

- 1) Mount the accessories needed for integration of the drive into the winding tube:
 - Either only the wheel **(a)** on the drive.
 - Or the ring **(b)** and the wheel **(c)** on the drive.
- 2) Measure the length (**L1**) between the inside edge of the drive head and the end of the wheel.




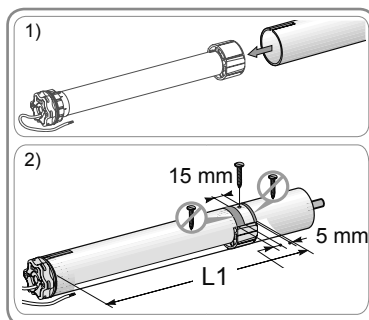
2.1.2. Tube preparation

- 1) Cut the winding tube to the desired length depending on the product to be motorised.
- 2) Deburr the winding tube and remove all chips.
- 3) For winding tubes that are smooth inside, cut a notch to the following dimensions: **(d)** = 4 mm; **(e)** = 28 mm.



2.1.3. Drive-tube assembly

- 1) Slide the drive into the winding tube. For winding tubes that are smooth inside, position the cut notch on the protruding part of the ring.
 - 2) The wheel must be locked in a straight line inside the winding tube:
 - Either by securing the winding tube to the wheel using 4 Ø 5 mm Parker screws or 4 Ø 4.8 mm steel pop rivets located between 5 mm and 15 mm from the outside edge of the wheel, irrespective of the type of winding tube.
-  The screws or pop rivets must only be fastened on the wheel and not on the drive.
- Or by using a wheel lock, for non-smooth tubes.

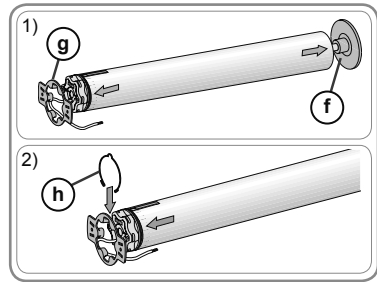


2.1.4. Mounting the tube-drive assembly

1) Fit and attach the tube-drive assembly to the end support (f) and the drive support (g) :

☞ Make sure that the tube-drive assembly is locked in place at the end support. This operation makes it possible to prevent the tube-drive assembly from coming out of the end support fixing.

2) Depending on the type of support, fit the retaining ring (h) in place.



2.2. WIRING

⚠ Cables routed through a metal wall must be protected and insulated by sleeving or sheathing.

⚠ Secure the cables to prevent any contact with moving parts.

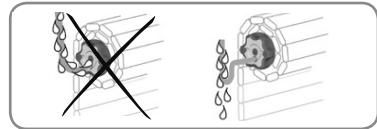
⚠ The cable of the S&SO-RS100 io is removable. If it becomes damaged, replace it with an identical cable.

⚠ If the drive is used outdoors and if the power supply cable is of the H05VVF type, then run the cable in a UV-resistant conduit, e.g. trunking.

☞ Leave the power supply cable to the drive accessible: it must be easily replaceable.

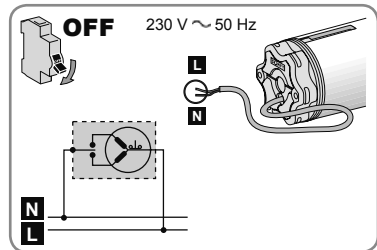
☞ Always secure a loop on the power supply cable to prevent water from entering the drive!

☞ The S&SO-RS100 io is a Category II drive and has no earth wire.



- Turn off the mains power supply.
- Connect the drive according to the information provided in the table below:

	Cable	230 V ~ 50 Hz
(N)	Blue	Neutral
(L)	Brown	Phase



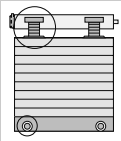
2.3. SET-UP

This guide describes set-up using a Somfy Smooove io type io-homecontrol® local control point.

Identifying the steps to be performed

The settings for the end limits depend on the type of roller shutter:

Step 1: Preprogramming the control point



For a roller shutter **with** rigid links and **with** stops = Plug&Play Operation

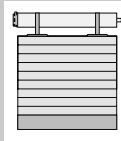
No setting to be performed: the end limits are set automatically.



Check that the roller shutter and its accessories are robustly fixed.

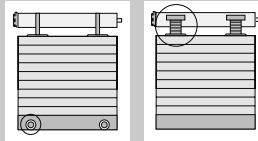


Please consult the roller shutter manufacturer or Somfy for information on the compatibility of the drive with the roller shutter and its accessories.



For a roller shutter **without** rigid links and **without** stops

The upper and lower end limits must be set in manual mode.



For a roller shutter **without** rigid links and **with** stops or **with** rigid links and **without** stops

The upper and lower end limits must be set in semi-automatic mode.

Step 2 a):
Setting / resetting
of end limits in
manual mode

Step 2 b):
Setting / resetting
of end limits in
semi-automatic
mode

Step 3: Programming the control point

OPERATION

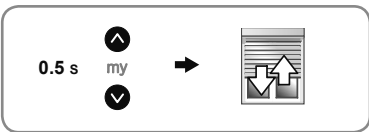


The rotation direction of the drive self-adjusts automatically during the first few cycles. During the first few movements of the roller shutter, the orders \wedge/V may be inverted (they adjust automatically without the need for any settings, after a maximum of 2 complete cycles, from one end limit to the other). For a roller shutter below 0.5 m² (0.6 mx 0.7 m), see **Questions on the S&SO-RS100 io?** section.

Step 1: Preprogramming the Somfy io-homecontrol® local control point

- Turn the power supply back on
- Press both **Λ** and **V** briefly and at the same time:
 - The roller shutter moves back and forth: this control point is now preprogrammed in the drive.

The drive is in programming mode for ≈ 10 minutes.



Step 2 a: Setting / resetting of end limits in manual mode



This procedure is only applicable to roller shutters **without** rigid links and **without** stops.

i From 3), in set mode, the roller shutter moves more slowly during the first few seconds.

- 1) Position the roller shutter at its half-way position.
- 2) **Simultaneously press Λ and V, for ≈ 5 s, until there is back and forth movement** by the roller shutter.

→ The drive is in set mode.

The drive remains in set mode for ≈ 10 min.

- 3) Move the roller shutter to the desired upper (or lower) end limit.

- 4) **Press my, for ≈ 2 s, until there is back and forth movement** by the roller shutter.

→ The setting for the first end limit is confirmed.

- 5) Move the roller shutter to the desired lower (or upper) end limit.

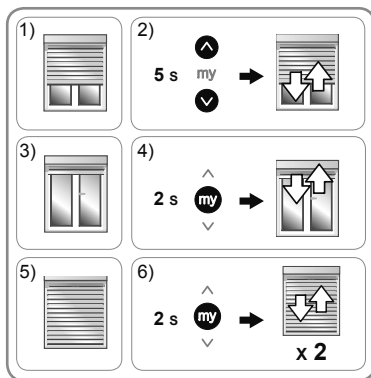
- 6) **Press my, for ≈ 2 s, until there are two back and forth movements** by the roller shutter.

→ The setting for the second end limit is confirmed.

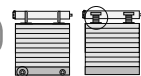
→ The settings for the end limits are programmed.

→ The drive enters programming mode for ≈ 10 min. if no control point is programmed.

The procedure for modifying the end limit settings is identical to the initial setting procedure. To modify the settings at a later time, repeat step 2 a).



Step 2 b: Setting / resetting of end limits in semi-automatic mode



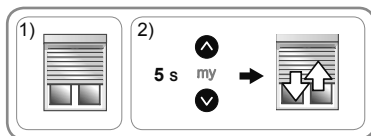
This procedure is only applicable to roller shutters **without** rigid links and **with** stops, and roller shutters **with** rigid links and **without** stops.

i From 3), in set mode, the roller shutter moves more slowly during the first few seconds.

- 1) Position the roller shutter at its half-way position.
- 2) **Simultaneously press Λ and V, for ≈ 5 s, until there is back and forth movement** by the roller shutter.

→ The drive is in set mode.

The drive remains in set mode for ≈ 10 min.



3) Operate the roller shutter and **allow it to stop automatically** at the upper end limit (if stops) or lower end limit (if rigid links).

4) **Press my**, for ≈ 2 s, until there is back and forth movement by the roller shutter.

→ The setting for the first end limit is confirmed.

5) Move the roller shutter to the desired lower end limit (no rigid links) or upper limit (no stops).

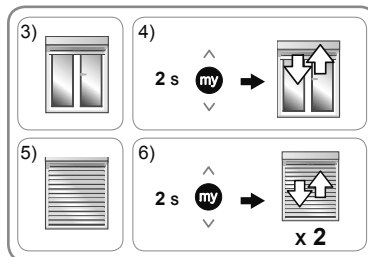
6) **Press my**, for ≈ 2 s, until there are two back and forth movements by the roller shutter.

→ The setting for the second end limit is confirmed.

→ The settings for the end limits are programmed.

→ The drive enters programming mode for ≈ 10 min. if no control point is programmed.

The procedure for modifying the end limit settings is identical to the initial setting procedure. To modify the settings at a later time, repeat step 2 **b**.



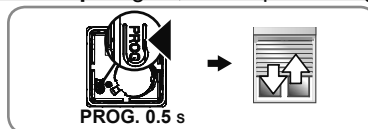
Step 3: Programming the Somfy io-homecontrol® local control point

i If the drive is no longer in programming mode, repeat **Step 1** again, before performing **Step 3**.

The drive is in programming mode:

- **Briefly** press the PROG button on the Somfy io-homecontrol® local control point you want to programme:

→ The roller shutter moves back and forth: the control point has been programmed in the drive.




i Certain control points are equipped with an ON/OFF button. To activate them, press the ON/OFF button at the rear of the control point.


2.4. TIPS AND ADVICE ON INSTALLATION

2.4.1. Questions on the S&SO-RS100 io?

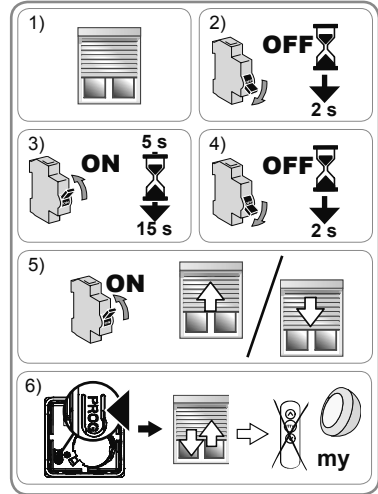
Observations	Possible causes	Solutions
The roller shutter does not operate.	The wiring is incorrect.	Check the wiring and modify as required.
	The overheating protection on the drive has been activated.	Wait for the drive to cool down.
	The io-homecontrol® control point battery is low.	Check the battery and replace it as required.
	The control point is not compatible.	Contact a Somfy representative.
	The io-homecontrol® control point used is not programmed in the drive.	Use a programmed control point or program this control point.
The roller shutter makes 2 brief movements before executing the \wedge and \vee orders and functions at slow speed.	The end limit setting in manual or semi-automatic mode was interrupted.	If setting in manual or semi-automatic mode is required: repeat the setting procedure (see Step 2 a or Step 2 b). Otherwise move the roller shutter once to the upper end limit and once to the lower end limit to return to normal operating mode.
The rotation direction of the drive does not self-adjust automatically.	This is a small roller shutter of about 0,5 m ² (about 0.6 m x 0.7m).	Move the roller shutter to the lower end limit and raise it, while retaining it slightly with the hand (without stopping) for 5 seconds. Move it back to the lower end limit. The next move, the drive has found its rotation direction.

2.4.2. Replacing a lost or broken Somfy io-homecontrol® control point

 Apply the double cutout only for the end-product to be reset.

 This reset deletes all io-homecontrol® local control points; however the sensors, end limit settings and favourite position are retained.


- 1) Position the roller shutter at its half-way position.
- 2) Cut the power supply for 2 seconds.
- 3) Switch the power supply back on for 5 to 15 seconds.
- 4) Cut the power supply for 2 seconds.
- 5) Switch the power supply back on: the roller shutter moves for a few seconds. (If the end product is in the upper or lower end limit position it will move back and forth briefly.)
- 6) Press the PROG button on the new io control point until the roller shutter moves back and forth: the new control point is programmed and all the other io control points are deleted.



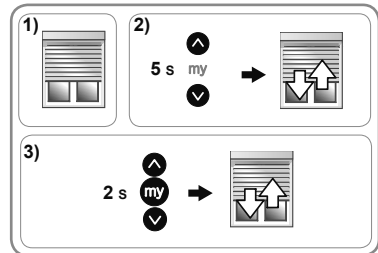
2.4.3. Deleting the end limit settings: return to default automatic mode

- 1) Position the roller shutter at its half-way position.
- 2) **Simultaneously press Λ and ∇ , for ≈ 5 s, until there is back and forth movement** by the roller shutter.
- 3) **Simultaneously press Λ , my and ∇ , for ≈ 2 s, until there is back and forth movement** by the roller shutter:


→ The end limit settings are deleted.


 The control points, the sensors and the favourite position (my) are still programmed.

- Resume the set-up operation (see **Set-up** section).



2.4.4. Restoring the original configuration

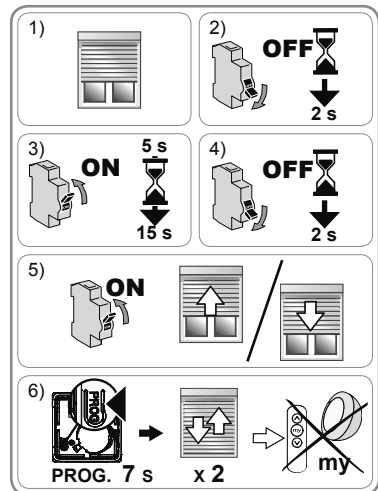
 Apply the double cutout only for the end-product to be reset.

 This reset deletes all programmed control points, all sensors, all end limit settings and resets the favourite position (my) for the drive.

- 1) Position the roller shutter at its half-way position.
- 2) Cut the power supply for 2 seconds.
- 3) Switch the power supply back on for 5 to 15 seconds.
- 4) Cut the power supply for 2 seconds.
- 5) Switch the power supply back on: the roller shutter moves for a few seconds.
- 6) Press the PROG button on the Somfy io-homecontrol® control point for ≈ 7 s, until there are two back and forth movements by the roller shutter:

→ The drive is now reset to its factory configuration.

- Resume the set-up operation (see **Set-up** section).



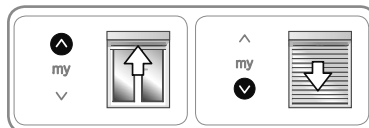
3. OPERATION AND MAINTENANCE

This drive does not require any maintenance operation.

If no io-homecontrol® control point is programmed: contact a home motorisation and automation professional.

3.1. UP AND DOWN BUTTONS

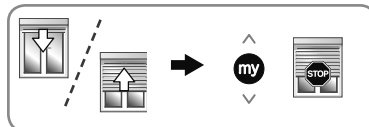
A **brief** press on **Λ** or **V** causes the roller shutter to move all the way up or all the way down.



3.2. STOP FUNCTION

The roller shutter is moving.

- **Briefly** press the **my** button: the roller shutter stops automatically.



3.3. FAVOURITE POSITION (my)

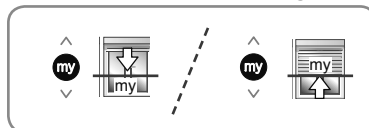
An intermediate position called "favourite position (my)" other than the fully up or fully down position is programmed by default in the S&SO-RS100 io.

- Perform 2 complete **Λ** or **V** cycles as far as the upper and lower end limits of the roller shutter to activate the favourite position.

! To modify or delete the favourite position (my), see section **Additional settings**.

To use the favourite position (my):

- **Briefly** press **my**: the roller shutter moves and stops in the favourite position (my).



3.4. OPERATION WITH A Somfy io-homecontrol® SUN SENSOR (SUCH AS SUNIS WireFree™ io)

Refer to the corresponding guide.

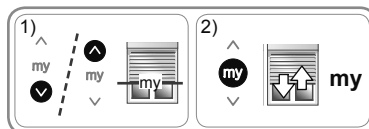
3.5. FEEDBACK

The S&SO-RS100 io sends a message after each order. This information is processed by the io-homecontrol® two-way control points.

3.6. ADDITIONAL SETTINGS

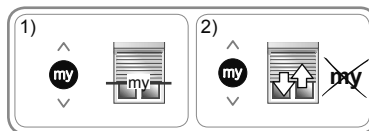
3.6.1. Modification of the favourite position (my)

- 1) Set the roller shutter to the desired favourite position (my).
- 2) Press **my**, for **≈ 5 s**, until there is back and forth movement by the roller shutter: the desired favourite position (my) is now programmed.



3.6.2. Deleting the favourite position (my)

- 1) Press **my**: the roller shutter moves and stops at the favourite position (my).
- 2) Press **my** again until the roller shutter moves: the favourite position (my) is deleted.



3.6.3. Adding/Deleting Somfy io-homecontrol® control points and sensors

Refer to the corresponding guide.

3.7. TIPS AND ADVICE ON OPERATION

3.7.1. Questions on the S&SO-RS100 io?

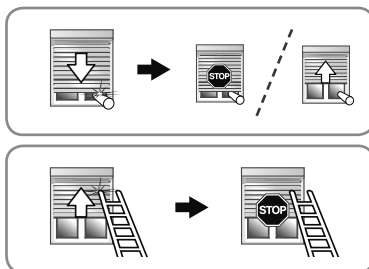
Observations	Possible causes	Solutions
The roller shutter does not operate.	The io-homecontrol® control point battery is low.	Check the battery and replace it as required. Refer to the guide for the control point.
	The drive is in frost protection mode.	Wait until the temperature reaches a point where the roller shutter can move again.
	The overheating protection on the drive has been activated.	Wait for the drive to cool down.

If the roller shutter still does not work, contact a home motorisation and automation professional.

3.7.2. Detecting obstacles

Automatic obstacle detection makes it possible to protect the roller shutter apron and clear away obstacles:

- If the roller shutter apron comes up against an obstacle when moving down then, depending on the position of the obstacle:
 - Either the roller shutter stops automatically.
 - Or it stops and is raised again automatically.
- If the roller shutter apron encounters an obstacle when moving upwards, the roller shutter stops automatically.



3.7.3. Frost protection



Frost protection functions in a similar way to obstacle detection:


- If the S&SO-RS100 io detects resistance, it stops automatically to protect the roller shutter apron:
 - The roller shutter remains in its initial position.

3.7.4. Replacing a lost or broken Somfy io-homecontrol® control point

To replace a lost or broken io-homecontrol® control point, contact a home motorisation or automation professional.

4. TECHNICAL DATA

Radio frequency	868-870 MHz io-homecontrol® two-way Tri-band
Frequency bands and maximum power used	868.000 MHz - 868.600 MHz e.r.p. <25 mW 868.700 MHz - 869.200 MHz e.r.p. <25 mW 869.700 MHz - 870.000 MHz e.r.p. <25 mW
Power supply	230 V ~ 50 Hz
Operating temperature	- 25°C to + 60 °C
Protection rating	IP 44
Maximum number of control points  and associated sensors	9
Safety level	Class II 

 Somfy SAS, F-74300 CLUSES as manufacturer hereby declares that the drive covered by these instructions when marked for input voltage 230V~50Hz and used as intended according to these instructions, is in compliance with the essential requirements of the applicable European Directives and in particular of the Machinery Directive **2006/42/EC**, and the Radio Directive **2014/53/EU**.

The full text of the EU declaration of conformity is available at www.somfy.com/ce.

Antoine Crézé, Approval manager, acting on behalf of Activity director, Cluses, 05/2016.

WERSJA TŁUMACZONA

Niniejsza instrukcja dotyczy wszystkich napędów S&SO-RS100 io niezależnie od ich momentu obrotowego i kształtu głowicy.

SPIIS TREŚCI

1. Informacje wstępne	32	3. Obsługa i konserwacja	39
1.1. Zakres zastosowania	32	3.1. Przyciski Góra i Dół	39
1.2. Odpowiedzialność	32	3.2. Funkcja STOP	39
2. Instalacja	33	3.3. Pozycja komfortowa (my)	39
2.1. Montaż	33	3.4. Działanie z czujnikiem nasłonecznienia Somfy io-homecontrol® (typu Sunis WireFree™ io)	39
2.2. Okablowanie	34	3.5. Informacja zwrotna	39
2.3. Uruchamianie	34	3.6. Ustawienia dodatkowe	39
2.4. Wskazówki i porady instalacyjne	37	3.7. Wskazówki i porady	40
		4. Dane techniczne	40

Napęd S&SO-RS100 io jest napędem nowej generacji zaprojektowanym w celu zwiększenia komfortu i bezpieczeństwa użytkownika oraz uproszczenia dla instalatora procesu regulacji w wyniku optymalnego przystosowania układów napędowych do rolet (domyślnie napęd typu Plug & Play, dla którego ustawienia mogą być dostosowane w zależności od poziomu wyposażenia rolety).

Napęd ten oferuje innowacyjne funkcje dzięki nowej technologii **SMS (Smart Motion System)** dostępnej przy zastosowaniu urządzenia instalacyjnego io-homecontrol® Set&Go io. Funkcje te są również dostępne (bo funkcje) za pośrednictwem punktu sterowania Smoove RS100 io opracowanego wyłącznie dla napędów wykorzystujących technologię **SMS**.

1. INFORMACJE WSTĘPNE

1.1. ZAKRES ZASTOSOWANIA

Napęd S&SO-RS100 jest przeznaczony do wszystkich typów rolet spełniających co najmniej jeden z poniższych warunków:

- Pancierz rolety może zostać podniesiony o 4 cm po przyłożeniu skierowanej ku górze siły 150 N do dolnej listwy znajdującej się w odległości 16 cm od położenia całkowitego rozwinięcia.
- Roleta sterowana jest przez punkt sterowania bez możliwości blokowania zainstalowany w miejscu pozwalającym na obserwowanie zamykania, ale oddalonym od elementów ruchomych i na wysokości co najmniej 1,50 m.
- Strefa końcowa zamykania znajduje się na wysokości powyżej 2,50 m nad podłogą lub innym poziomem stałego dostępu do urządzenia.

Jeżeli roleta posiada profile ażurowe, otwory nie mogą umożliwiać przełożenia trzpienia o średnicy 5 mm.

1.2. ODPOWIEDZIALNOŚĆ

Przed rozpoczęciem montażu i użytkowania napędu S&SO-RS100 io należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Poza zaleceniami opisanymi w niniejszej instrukcji należy przestrzegać również szczegółowych zaleceń zawartych w dołączonym dokumencie „**Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa**”.

Napęd S&SO-RS100 io powinien zostać zamontowany przez specjalistę z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki domowej, zgodnie z zaleceniami Somfy i przepisami obowiązującymi w kraju użytkownika.

Wszelkie zastosowania napędu S&SO-RS100 io niezgodnie z przeznaczeniem określonym powyżej są zabronione. Powodują one, podobnie jak nieprzestrzeganie zaleceń zawartych w instrukcji i w dołączonym dokumencie „**Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa**”, anulowanie wszelkiej odpowiedzialności i gwarancji firmy Somfy.

Po montażu napędu S&SO-RS100 io instalator musi poinformować klientów o warunkach użytkowania i konserwacji napędu, a także przekazać im instrukcję obsługi i konserwacji oraz dołączony dokument „**Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa**”. Wszelkie działania serwisowe związane z napędem S&SO-RS100 io wymagają interwencji specjalisty z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki domowej.

Jeżeli podczas montażu napędu S&SO-RS100 io pojawiają się wątpliwości lub jeśli zajdzie potrzeba uzyskania dodatkowych informacji, należy skontaktować się z przedstawicielem firmy Somfy lub wejść na stronę internetową www.somfy.com.



Ostrzeżenie dot. bezpieczeństwa!



Uwaga!





Informacja


▲ Przycisk „Góra”

▼ Przycisk „Dół”

2. INSTALACJA

 Zalecenia, których **kategorycznie** musi przestrzegać specjalista z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki domowej wykonujący instalację napędu S&SO-RS100 io.

 Nie upuszczać, nie uderzać, nie przebijać napędu ani nie zanurzać go w cieczy.

 Zainstalować indywidualny punkt sterowania dla każdego napędu.

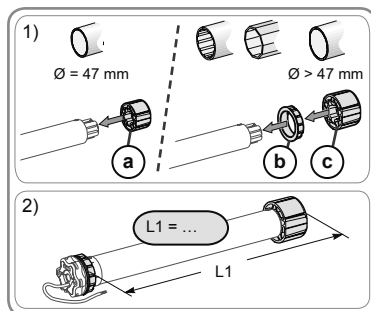
2.1. MONTAŻ

2.1.1. Przygotowanie napędu

1) Zamontować niezbędne akcesoria, łącząc napęd z rurą nawojową:

- Albo tylko zabierak (a) na napędzie.
- Albo adapter (b) i zabierak (c) na napędzie.

2) Zmierzyć odległość (L1) między wewnętrzną krawędzią głowicy napędu a końcówką zabieraka.

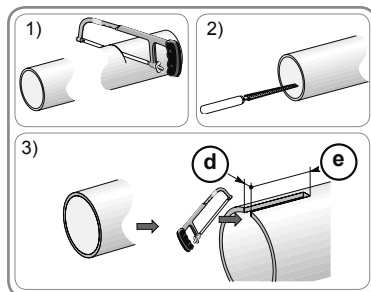


2.1.2. Przygotowanie rury

1) Przyciąć rurę nawojową na żądaną długość w zależności od napędzanego urządzenia.

2) Wygładzić krawędzie rury nawojowej i usunąć opiłki.

3) W przypadku gładkich rur nawojowych w środku należy wykonać nacięcie o następujących wymiarach: (d) = 4 mm, (e) = 28 mm.




2.1.3. Połączenie napęd—rura

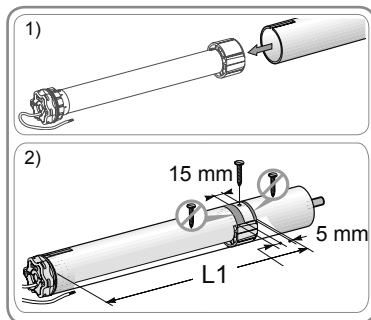
1) Wsunąć napęd do rury nawojowej. W przypadku gładkich rur nawojowych, ustawić wykonane nacięcie na występie adaptera.

2) Zabierak musi zostać zablokowany wewnątrz rury nawojowej:

- Albo poprzez przymocowanie rury nawojowej do zabieraka przy pomocy 4 wkrętów z łbem krzyżakowym Ø 5 mm lub 4 zrywalnych nitów stalowych Ø 4,8 mm umieszczonych w odległości od 5 do 15 mm od zewnętrznej krawędzi zabieraka, niezależnie od rodzaju rury nawojowej.


 Wkręty lub nity nie mogą być mocowane do napędu, lecz tylko do zabieraka.

- Albo poprzez użycie zaślepki zabieraka dla rur, które nie są gładkie.

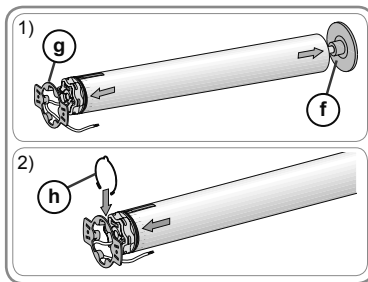


2.1.4. Montaż zespołu rura nawojowa—napęd


1) Zmontować i zamocować zespół rura-napęd w uchwycie kapsła (f) i uchwycie napędu (g):


 Upewnić się, że zespół rura—napęd jest zablokowany w uchwycie kapsła. Czynność ta pozwoli uniknąć wypadnięcia zespołu rura—napęd z mocowania uchwytu kapsła.


2) W zależności od typu uchwytu zamontować pierścień oporowy (h).





2.2. OKABLOWANIE


 Przewody przechodzące przez metalową ściankę powinny być zabezpieczone i odizolowane poprzez koszulki izolacyjne, peszle, itp.


 Zabezpieczyć przewody w taki sposób, aby uniknąć kontaktu z elementami ruchomymi.

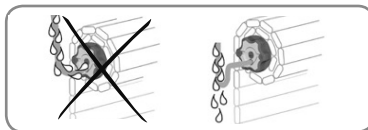
 Przewodu napędu S&SO-RS100 można demontować. W przypadku uszkodzenia wymienić na identyczny.

 Jeżeli napęd jest stosowany na zewnątrz i jeżeli został zastosowany przewód zasilający typu H05-VVF, przewód należy zainstalować w peszlu lub korytku odpornym na promieniowanie UV, na przykład pod rynną.



 Zapewnić dostęp do przewodu zasilającego napęd, tak by dało się go bez trudu wymienić.

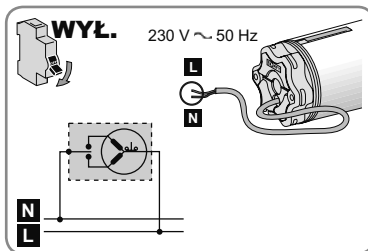
 Aby zapobiec dostawaniu się wody do napędu, na przewodzie zasilającym należy wykonać pętlę!

 Napęd S&SO-RS100 jest napędem klasy II i nie ma przewodu uziemiającego.



- Wyłączyć zasilanie sieciowe.
- Podłączyć napęd zgodnie ze wskazówkami podanymi w poniższej tabeli.

	Przewód	230 V ~ 50 Hz
	Niebieski	Zerowy
	Brązowy	Fazowy



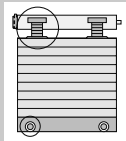
2.3. URUCHAMIANIE

Niniejsza instrukcja opisuje uruchamianie przy wykorzystaniu lokalnego punktu sterowania Somfy io-homecontrol® typu Smooove io.

Określenie etapów do wykonania

Regulacja położenia krańcowych zależy od rodzaju rolety:

Etap 1: Wstępne zaprogramowanie punktu sterowania



Roleta z wieszakami blokującymi i z ogranicznikami = „Plug&Play”

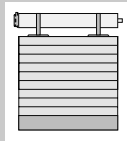
Brak konieczności regulacji — położenia krańcowe regulują się automatycznie.



Sprawdzić solidność rolety i jej osprzętu.



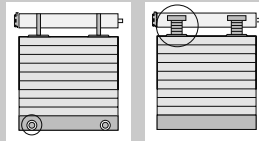
Aby uzyskać informacje dotyczące kompatybilności napędu rolety z akcesoriami, należy zwrócić się do producenta rolety lub do firmy Somfy.



Roleta **bez** wieszaków blokujących i **bez** ograniczników

Górne i dolne położenie krańcowe należy wyregulować w trybie ręcznym.

Etap 2 a):
Regulacja/ponowna regulacja położenia krańcowych w trybie ręcznym



Roleta **bez** wieszaków blokujących i z ogranicznikami lub z wieszakami blokującymi i **bez** ograniczników

Górne i dolne położenie krańcowe należy wyregulować w trybie półautomatycznym.

Etap 2 b):
Regulacja/ponowna regulacja położenia krańcowych w trybie półautomatycznym

Etap 3: Programowanie punktu sterowania

OBSŁUGA



Kierunek obrotów napędu jest ustawiany automatycznie podczas pierwszych cykli. Podczas pierwszych przemieszczeń pancerza rolety może zdarzyć się odwrócenie kierunków poleceń Λ/V (polecenia te automatycznie dopasują się do kierunków bez konieczności regulacji po maksymalnie 2 pełnych cyklach od jednego położenia krańcowego do drugiego położenia krańcowego). W przypadku rolet o powierzchni mniejszej niż 0,5 m² (0,6 m x 0,7 m) proszę zobaczyć rozdział „**Pytania dotyczące napędu S&SO-RS100 io**”.

Etap 1: Wstępne zaprogramowanie lokalnego punktu sterowania Somfy io-homecontrol®

- Ponownie włączyć zasilanie.
- **Równocześnie nacisnąć krótko** przyciski **Λ** i **V**:
→ Roleta odpowie ruchem w górę i w dół: Punkt sterowania został wstępnie zaprogramowany w napędzie.



Tryb programowania napędu jest aktywny przez ok. 10 min.

Etap 2 Ⓐ: Regulacja/ponowna regulacja położenia krańcowych w trybie ręcznym



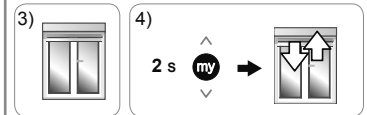
Procedura ta dotyczy wyłącznie rolet **bez** wieszaków blokujących i **bez** ograniczników.

ⓘ Od kroku 3) ruch rolety w trybie regulacji jest wolniejszy w ciągu pierwszych sekund.

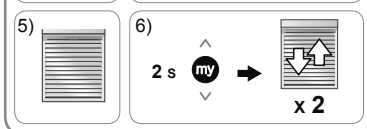
- 1) Ustawić roletę w połowie wysokości.
- 2) **Nacisnąć równocześnie przyciski Λ i V** na ok. **5 s** do momentu, aż roleta odpowie ruchem w górę i w dół.
→ Napęd jest w trybie regulacji.



- Tryb regulacji napędu jest aktywny przez ok. 10 min.
- 3) Ustawić roletę w żądanym górnym (lub dolnym) położeniu krańcowym.



- 4) **Nacisnąć przycisk my** na ok. **2 s** do momentu, aż roleta odpowie ruchem w górę i w dół.
→ Regulacja pierwszego położenia krańcowego jest potwierdzona.

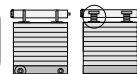


- 5) Ustawić roletę w żądanym dolnym (lub górnym) położeniu krańcowym.

- 6) **Nacisnąć przycisk my** na ok. **2 s** do momentu, aż roleta odpowie dwoma ruchami w górę i w dół.
→ Regulacja drugiego położenia krańcowego jest potwierdzona.
→ Regulacja położenia krańcowych została zapisana.
→ Jeżeli żaden inny punkt sterowania nie jest zaprogramowany, napęd przechodzi w tryb programowania na ok. 10 min.

Procedura zmiany regulacji położenia krańcowych jest identyczna z procedurą regulacji. Aby w przyszłości zmienić ustawienia, należy ponownie wykonać etap 2 Ⓐ.

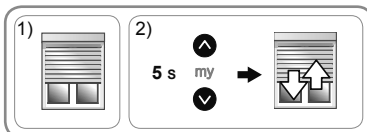
Etap 2 Ⓑ: Regulacja/ponowna regulacja położenia krańcowych w trybie półautomatycznym



Procedura ta dotyczy wyłącznie rolet **bez** wieszaków blokujących i **z** ogranicznikami oraz rolet **z** wieszakami blokującymi i **bez** ograniczników.

ⓘ Od kroku 3) ruch rolety w trybie regulacji jest wolniejszy w ciągu pierwszych sekund.

- 1) Ustawić roletę w połowie wysokości.
- 2) **Nacisnąć równocześnie przyciski Λ i V** na ok. **5 s** do momentu, aż roleta odpowie ruchem w górę i w dół.
→ Napęd jest w trybie regulacji.



Tryb regulacji napędu jest aktywny przez ok. 10 min.

3) Uruchomić roletę i **pozwolić jej zatrzymać się automatycznie** w górnym położeniu krańcowym (w przypadku ograniczników) lub dolnym położeniu krańcowym (w przypadku wieszaków blokujących).

4) **Nacisnąć przycisk my** na ok. 2 s do momentu, aż roleta odpowie ruchem w górę i w dół.
→ Regulacja pierwszego położenia krańcowego jest potwierdzona.

5) Ustawić roletę w żądanym dolnym położeniu krańcowym (brak wieszaków blokujących) lub górnym położeniu krańcowym (brak ograniczników).

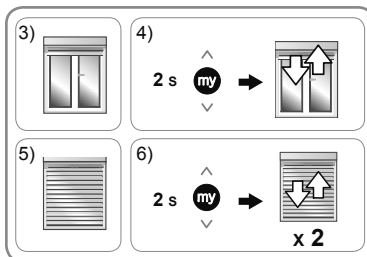
6) **Nacisnąć przycisk my** na ok. 2 s do momentu, aż roleta odpowie dwoma ruchami w górę i w dół.

→ Regulacja drugiego położenia krańcowego jest potwierdzona.

→ Regulacja położeń krańcowych została zapisana.

→ Jeżeli żaden inny punkt sterowania nie jest zaprogramowany, napęd przechodzi w tryb programowania na ok. 10 min.

Procedura zmiany regulacji położeń krańcowych jest identyczna z procedurą regulacji. Aby w przyszłości zmienić ustawienia, należy ponownie wykonać etap 2 **b**.



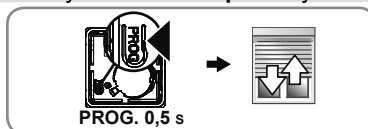
Etap 3: Zaprogramowanie lokalnego punktu sterowania Somfy io-homecontrol®

i Jeżeli napęd nie jest w trybie programowania, przed wykonaniem **Etapu 3** wykonać ponownie **Etap 1**.

Napęd jest w trybie programowania:

- Nacisnąć **krótko** przycisk PROG lokalnego punktu sterowania io-homecontrol®, który ma zostać zaprogramowany:

→ Roleta odpowiada ruchem w górę i w dół — ten punkt sterowania jest zaprogramowany w napędzie.




i Niektóre punkty sterowania są wyposażone w przycisk ON/OFF (wł./wył.). Aby je włączyć, należy nacisnąć przycisk ON/OFF (wł./wył.) z tyłu punktu sterowania.


2.4. WSKAZÓWKI I PORADY INSTALACYJNE

2.4.1. Pytania dotyczące napędu S&SO-RS100 io

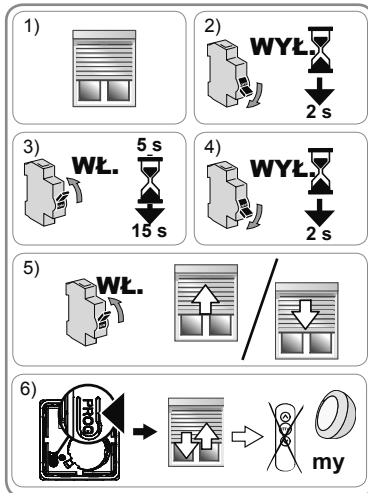
Objawy	Możliwe przyczyny	Rozwiązania
Roleta nie działa.	Okablowanie jest nieprawidłowe.	Sprawdzić okablowanie i w razie potrzeby zmodyfikować je.
	Napęd jest w trybie ochrony termicznej.	Poczekać, aż napęd ostygnie.
	Słaba bateria punktu sterowania io-homecontrol®.	Sprawdzić, czy bateria jest słaba i w razie potrzeby wymienić ją.
	Punkt sterowania nie jest kompatybilny.	Skontaktować się z przedstawicielem Somfy.
	Użyty punkt sterowania io-homecontrol® nie jest zaprogramowany w napędzie.	Użyć zaprogramowanego punktu sterowania lub zaprogramować dany punkt sterowania.
Roleta wykonuje 2 krótkie ruchy przed wykonaniem poleceń Λ i V oraz działa z niską prędkością.	Regulacja położeń krańcowych w trybie ręcznym lub półautomatycznym została przerwana.	W przypadku konieczności regulacji w trybie ręcznym lub półautomatycznym ponownie wykonać regulację (proszę zobaczyć Etap 2 a) lub Etap 2 b). W przeciwnym razie doprowadzić roletę raz do górnego położenia krańcowego i raz do dolnego położenia krańcowego w celu powrotu do normalnego trybu działania.
Kierunek obrotów napędu nie ustawia się automatycznie.	Jest to mała roleta o wymiarach ok. 0,6 m x 0,7 m (ok. 0,5 m²).	Ustawić roletę w położeniu dolnym i podnosić ją przez ok. 5 s, lekko przytrzymując ręką (bez zatrzymywania). Opuścić do położenia dolnego. Przy kolejnym uruchomieniu roleta odnajdzie prawidłowy kierunek obrotów.

2.4.2. Wymiana zgubionego lub uszkodzonego punktu sterowania Somfy io-homecontrol®

 Należy wykonać kasowanie przez dwukrotne odłączenie zasilania tylko dla urządzenia, które ma zostać zresetowane.

 Zresetowanie powoduje usunięcie wszystkich lokalnych punktów sterowania io-homecontrol®, natomiast wszystkie czujniki, ustawienia położenia krańcowych i pozycja komfortowa są zachowywane.


- 1) Ustawić roletę w połowie wysokości.
- 2) Wyłączyć zasilanie sieciowe na 2 sekundy.
- 3) Włączyć zasilanie sieciowe na 5–15 sekund.
- 4) Wyłączyć zasilanie sieciowe na 2 sekundy.
- 5) Ponownie włączyć zasilanie sieciowe — roleta porusza się przez kilka sekund (jeżeli urządzenie znajduje się w górnym lub dolnym położeniu krańcowym, wykona ono krótki ruch w górę i w dół).
- 6) Nacisnąć przycisk PROG nowego punktu sterowania io do momentu, aż roleta wykona ruch w górę i w dół — nowy punkt sterowania został zaprogramowany i wszystkie pozostałe punkty sterowania io zostały usunięte.



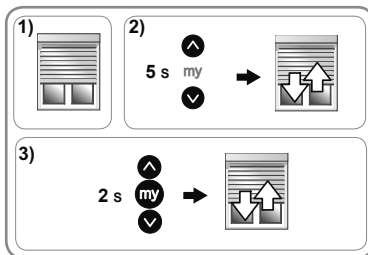
2.4.3. Usuwanie regulacji położenia krańcowych: powrót do domyślnego trybu automatycznego

- 1) Ustawić roletę w połowie wysokości.
- 2) **Nacisnąć równocześnie przyciski Λ i V na ok. 5 s do momentu, aż roleta odpowie ruchem w górę i w dół.**
- 3) **Nacisnąć równocześnie przyciski Λ , my i V na ok. 2 s do momentu, aż roleta odpowie ruchem w górę i w dół:**


→ Ustawienia położenia krańcowych zostały usunięte.


 Punkty sterowania, czujniki i pozycja komfortowa (my) pozostają zapisane.

- Powrócić do procedury uruchamiania (proszę zobaczyć rozdział „**Uruchamianie**”).



2.4.4. Przywrócenie konfiguracji fabrycznej

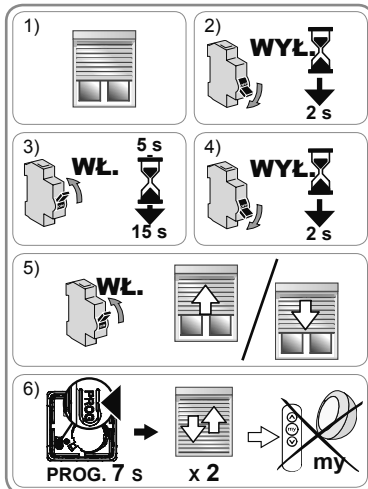
 Należy wykonać kasowanie przez dwukrotne odłączenie zasilania tylko dla urządzenia, które ma zostać zresetowane.

 Zresetowanie powoduje usunięcie wszystkich lokalnych punktów sterowania, wszystkich czujników, wszystkich ustawień położenia krańcowych i zresetowanie pozycji komfortowej (my) napędu.

- 1) Ustawić roletę w połowie wysokości.
- 2) Wyłączyć zasilanie sieciowe na 2 sekundy.
- 3) Włączyć zasilanie sieciowe na 5–15 sekund.
- 4) Wyłączyć zasilanie sieciowe na 2 sekundy.
- 5) Ponownie włączyć zasilanie sieciowe — roleta porusza się przez kilka sekund.
- 6) Nacisnąć **na ok. 7 s** przycisk PROG lokalnego punktu sterowania Somfy io-homecontrol® **do momentu, aż roleta wykona dwukrotnie ruch w górę i w dół:**

→ Konfiguracja fabryczna napędu została przywrócona.

- Powrót do procedury uruchamiania (proszę zobaczyć rozdział „**Uruchamianie**”).



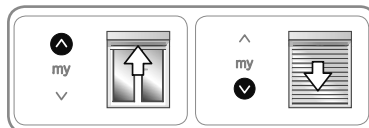
3. OBSŁUGA I KONSERWACJA

Ten napęd nie wymaga czynności konserwacyjnych.

Jeżeli żaden punkt sterowania io-homecontrol® nie jest zaprogramowany, należy skontaktować się ze specjalistą z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki domowej.

3.1. PRZYCISKI GÓRA I DÓŁ

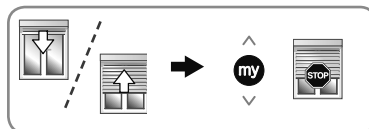
Krótkie naciśnięcie przycisku **Λ** lub **V** powoduje całkowite podniesienie lub opuszczenie rolety.



3.2. FUNKCJA STOP

Roleta przemieszcza się.

- Nacisnąć **krótko** przycisk **my** — roleta zatrzymuje się automatycznie.



3.3. POZYCJA KOMFORTOWA (my)

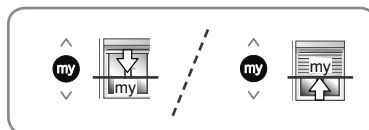
Położenie pośrednie zwane „pozycją komfortową” (my), inne od górnego lub dolnego położenia krańcowego, jest zaprogramowane domyślnie w napędzie S&SO-RS100 io.

- Aby aktywować pozycję komfortową, wykonać 2 pełne cykle **Λ** lub **V** do górnego i dolnego położenia krańcowego rolety.

i Aby zmienić pozycję komfortową (my), należy przejść do rozdziału „**Ustawienia dodatkowe**”.

Aby użyć pozycji komfortowej (my):

- Nacisnąć **krótko** przycisk **my** — roleta przemieszcza się i zatrzymuje w pozycji komfortowej (my).



3.4. DZIAŁANIE Z CZUJNIKIEM NASŁONECZNIENIA Somfy io-homecontrol® (TYPU SUNIS WireFree™ io)

Zapoznać się z odpowiednią instrukcją obsługi.

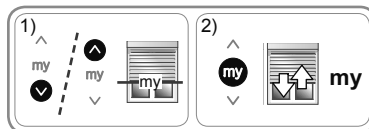
3.5. INFORMACJA ZWROTNA

Po każdym poleceniu napęd S&SO-RS100 io wysyła komunikat. Informacja ta jest przetwarzana przez dwukierunkowe punkty (2W) sterowania io-homecontrol®.

3.6. USTAWIENIA DODATKOWE

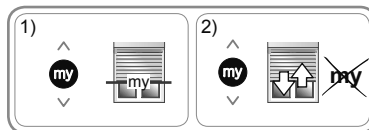
3.6.1. Modyfikacja pozycji komfortowej (my)

- 1) Ustawić roletę w żądanej pozycji komfortowej (my).
- 2) Nacisnąć przycisk **my** na ok. **5 s** do momentu, aż roleta odpowie ruchem w górę i w dół — żądana pozycja komfortowa (my) została zapisana.



3.6.2. Usuwanie pozycji komfortowej (my)

- 1) Nacisnąć przycisk **my** — roleta przemieszcza się i zatrzymuje w pozycji komfortowej (my).
- 2) Ponownie nacisnąć przycisk **my** do momentu, aż roleta się poruszy — pozycja komfortowa (my) została usunięta.



3.6.3. Dodawanie/usuwanie punktów sterowania i czujników Somfy io-homecontrol®

Zapoznać się z odpowiednią instrukcją obsługi.

3.7. WSKAZÓWKI I PORADY

3.7.1. Pytania dotyczące napędu S&SO-RS100 io

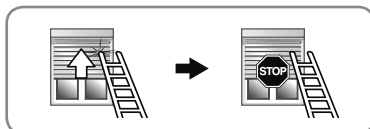
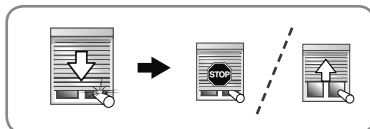
Objawy	Możliwe przyczyny	Rozwiązania
Roleta nie działa.	Słaba bateria punktu sterowania io-homecontrol®.	Sprawdzić, czy bateria jest słaba i w razie potrzeby wymienić ją. Zapoznać się z instrukcją punktu sterowania.
	Napęd jest w trybie ochrony przed zamarzaniem.	Poczekać, aż temperatura umożliwi ponowne działanie rolety.
	Napęd jest w trybie ochrony termicznej.	Poczekać, aż napęd ostygnie.

Jeżeli roleta nadal nie działa, skontaktować się ze specjalistą z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki domowej.

3.7.2. Wykrywanie przeszkód

Automatyczne wykrywanie przeszkód umożliwia ochronę pancerza rolety i usuwanie przeszkód:

- Jeżeli pancerz rolety napotka przeszkodę podczas opuszczania, w zależności od położenia przeszkody mają miejsce następujące działania:
 - Roleta zatrzymuje się automatycznie.
 - Roleta automatycznie się zatrzymuje i podnosi.
- Jeżeli pancerz rolety napotka przeszkodę podczas podnoszenia, roleta zatrzymuje się automatycznie.



3.7.3. Ochrona przed oblodzeniem

Funkcja ochrony przed oblodzeniem działa podobnie jak funkcja wykrywania przeszkód:

- Jeżeli napęd S&SO-RS100 io wykrywa opór, zatrzymuje się automatycznie w celu ochrony pancerza rolety:
 - Roleta pozostaje w położeniu początkowym.

3.7.4. Wymiana zgubionego lub uszkodzonego punktu sterowania Somfy io-homecontrol®

Aby wymienić zgubiony lub uszkodzony punkt sterowania io-homecontrol®, należy skontaktować się ze specjalistą z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki domowej.

4. DANE TECHNICZNE

Częstotliwość radiowa	868–870 MHz, dwukierunkowa technologia io homecontrol, trzy zakresy®
Zakresy częstotliwości i maksymalna moc używana	868.000 MHz - 868.600 MHz e.r.p. <25 mW 868.700 MHz - 869.200 MHz e.r.p. <25 mW 869.700 MHz - 870.000 MHz e.r.p. <25 mW
Zasilanie	230 V ~ 50 Hz
Temperatura pracy	Od -25°C do +60°C
Stopień ochrony	IP 44
Maksymalna liczba punktów sterowania i powiązanych z nimi czujników	9
Klasa ochronności	Klasa II

CE Firma Somfy SAS, F-74300 CLUSES, jako producent wyrobu, oświadcza niniejszym, że napęd opisany w tej instrukcji, przystosowany zgodnie z oznaczeniem do zasilania napięciem 230V~50Hz i użytkowany w sposób w niej określony, jest zgodny z podstawowymi wymogami stosownych Dyrektyw europejskich, w szczególności z Dyrektywą maszynową 2006/42/WE oraz Dyrektywą radiową RED 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności WE jest dostępny pod adresem internetowym www.somfy.com/ce.

Antoine Crézé, specjalista ds. homologacji, działając w imieniu Dyrektora zakładu, Cluses, 09/2016.

LEFORDÍTOTT VÁLTOZAT

Az útmutató az összes S&SO-RS100 io verzióra vonatkozik, a nyomaték értékektől, záróelem formájától függetlenül.

TARTALOM

1. Előzetes információk	42	3. Használat és karbantartás	49
1.1. Alkalmazási terület	42	3.1. Fel és Le gombok	49
1.2. Felelősség	42	3.2. STOP funkció	49
2. Telepítés	43	3.3. Kedvenc pozíció (my)	49
2.1. Összeszerelés	43	3.4. Működés Somfy io-homecontrol® (Sunis WireFree™ io típusú) fényérzékelővel	49
2.2. Vezetékezés	44	3.5. Információk visszaküldése	49
2.3. Üzembe helyezés	44	3.6. További beállítások	49
2.4. Típek és szerelési tanácsok	47	3.7. Típek és használati tanácsok	50
		4. Műszaki adatok	50

Az S&SO-RS100 io motor egy új generációs redőnymotor, amely úgy lett kialakítva, hogy a felhasználó számára magasabb szintű kényelmet és biztonságot nyújtson, a telepítő számára pedig egyszerű beszerelhetőséget biztosítson (alapértelmezett Plug&Play rendszerű motoro, amelyen a beállítás hozzá igazíthatók a redőny felszereltségéhez).

Ez a motor az új **SMS** technológiának (**Smart Motion System**) köszönhetően innovatív funkciókat kínál, amely funkciók az io-homecontrol® Set&Go io telepítő eszközön keresztül érhetők el. SMS) Ezek a funkciók az RS100 Smoove io távirányítón keresztül is elérhetők, amely kizárólag az **SMS** technológiával rendelkező motorok számára lett kifejlesztve.

1. ELŐZETES INFORMÁCIÓK

1.1. ALKALMAZÁSI TERÜLET

Az S&SO-RS100 csőmotor minden olyan redőny motorizálására alkalmas, amely a következő feltételek legalább egyikét teljesíti:

- A redőnyपालást 4 cm-rel megemelhető úgy, hogy a teljesen nyitott helyzetéhez képest 16 cm-re helyezett záró redőnylécre 150 N felfelé irányuló erőt alkalmazunk.
- A redőny egy zár nélküli távirányítóról van vezérelve, amely a redőnytől látható helyen van, de a mozgó részekről távol, és legalább 1,50 m magasságban.
- A felső végállás zónája a padló, vagy bármilyen állandó hozzáférési szinttől mérve legalább 2,50 m.

Ha a redőny lécei között szellőzőnyílások találhatók, a réseken nem férhet át egy 5 mm átmérőjű rúd.

1.2. FELELŐSSÉG

Az S&SO-RS100 io motor felszerelése és használata előtt olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót. A jelen útmutatóban leírtakon kívül tartsa be a mellékelt **Biztonsági utasítások** dokumentumban foglaltakat is.

A S&SO-RS100 io motor beszerelését a lakások motorizálásában és automatizálásában jártas szakembernek kell elvégeznie a Somfy utasításainak és az üzembe helyezés országában érvényes előírásoknak megfelelően.

Tilos az S&SO-RS100 io motort a fentiekben ismertetett alkalmazási területtől eltérő célra használni. Ebben az esetben, valamint a jelen útmutatóban és a mellékelt **Biztonsági utasítások** dokumentumban szereplő előírások be nem tartása esetén a Somfy nem viseli a garanciális kötelezettségeket.

A beszerelést végző szakembernek tájékoztatnia kell az ügyfelet az S&SO-RS100 io motor használati és karbantartási feltételeiről, valamint az S&SO-RS100 io motor beszerelését követően át kell adnia az ügyfélnek a használati és karbantartási útmutatót, illetve a mellékelt **Biztonsági előírások** dokumentumot. Az S&SO-RS100 io motorral kapcsolatos karbantartási műveleteket kizárólag a lakások motorizálásában és automatizálásában jártas szakember végezheti el.

Ha az S&SO-RS100 io motor telepítése során kérdése merül fel, illetve ha további információra van szüksége, forduljon a Somfy munkatársaihoz, vagy látogasson el a www.somfy.com oldalra.



Biztonsági figyelmeztetés!



Figyelem!






Információ

Λ „Fel” gomb

V „Le” gomb

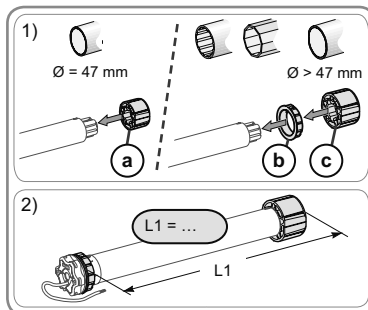
2. TELEPÍTÉS

-  A S&SO-RS100 io motor beszerelését végző, a lakások motorizálásában és automatizálásában jártas szakember által **kötelezően** betartandó utasítások.
-  Ügyeljen, hogy ne ejtse le, üsse meg, fúrja ki vagy merítse vízbe a motort.
-  Minden motort külön távirányítóval lássa el.

2.1. ÖSSZESZERELÉS

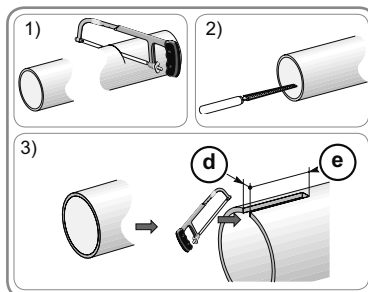
2.1.1. A motor előkészítése

- 1) Szerelje fel a motorra a redőnytengelybe való illesztéséhez szükséges kiegészítőket:
 - Vagy csak a menesztőt (a).
 - Vagy az adaptert (b) és a menesztőt (c) is.
- 2) Mérje meg a motor záróelemének belső pereme és a menesztő vége közötti távolságot (L1).




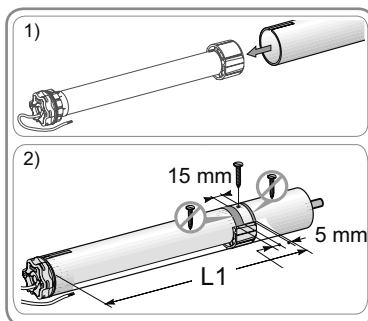
2.1.2. A tengely előkészítése

- 1) Vágja a redőnytengelyt a kívánt hosszúságra, a motorral működtetni kívánt terméknek megfelelően.
- 2) Sorjázza le a redőnytengelyt, és távolítsa el a forgácsokat.
- 3) Sima belső felületű redőnytengely esetén vágjon ki egy hornyot a következő méreteknek megfelelően: (d) = 4 mm; (e) = 28 mm.



2.1.3. Motor - tengely összeszerelése

- 1) Csúsztassa a motort a redőnytengelybe. Sima belső felületű redőnytengely esetén illessze a kivágott hornyot az adapter kiálló nútjához.
 - 2) A menesztőt rögzíteni kell a redőnytengelyben az oldalirányú elmozdulás ellen:
 - Ehhez rögzítse a redőnytengelyt a menesztőre 4 csavarral (Ø 5 mm) vagy 4 acél popszegeccsel (Ø 4,8 mm), melyeket a menesztő külső végétől 5–15 mm távolságra kell helyezni, a redőnytengelytől függetlenül.
-  A csavarok és a popszegecsek kizárólag a menesztőbe rögzíthetők, a motor testbe nem.
- Vagy használjon ütközőt a menesztőhöz a nem sima redőnytengelyek esetén.



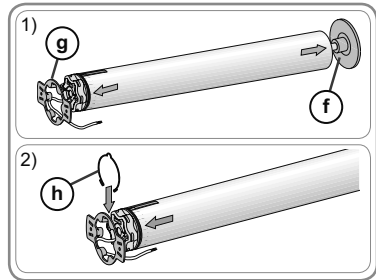
2.1.4. A motoros redőnytengely felszerelése

1) Szerelje fel és rögzítse a motoros redőnytengelyre a végdugót (f) és a motorfelfogatót (g):



Ellenőrizze, hogy a redőnytengely megfelelően rögzült-e a tartóelemre. Ezzel a művelettel megakadályozható, hogy a motoros redőnytengely kiszabaduljon a tartóelem rögzítéséből.

2) Helyezze el a rögzítőgyűrűt (h) a tartóelem típusának megfelelően.



2.2. VEZETÉKEZÉS

A fémfelületen áthaladó vezetékeket kábelvezető vagy cső segítségével védje és szigetelje.

A mozgó részekkel való érintkezés elkerülése érdekében rögzítse a vezetékeket.

Az S&SO-RS100 io kábele oldható. A sérült kábelt ugyanolyan kábelre cserélje.

Ha a motort kültéren használja, és a tápkábel H05-VVF típusú, a vezetékhez az UV-sugárzásnak ellenálló vezetécsövet kell használni (pl. kábelvezetőt).



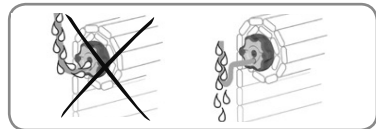
Ügyeljen arra, hogy a motoros rendszer tápkábele hozzáférhető legyen: ezáltal biztosítható az egyszerű cseréje.



A tápkábelen mindig alkosson hurkot, hogy megakadályozza a víz beszivárgását a motorba.



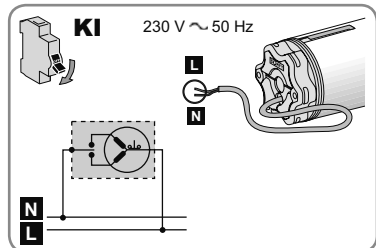
Az S&SO-RS100 io egy II. biztonsági osztályú motor, amely nem rendelkezik földkábellel.



- Szakítsa meg a tápfeszültséget.

- Csatlakoztassa a motort az alábbi táblázatban szereplő információk alapján:

	Kábel	230 V ~ 50 Hz
(N)	Kék	Nulla
(L)	Barna	Fázis



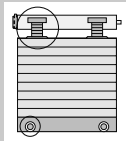
2.3. ÜZEMBE HELYEZÉS

Ez az útmutató a Smoove io típusú helyi Somfy io-homecontrol® távirányítóval történő üzembe helyezés menetét ismerteti.

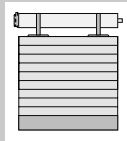
A végrehajtandó lépések azonosítása

A végállások beállítása a redőny típusától függ:

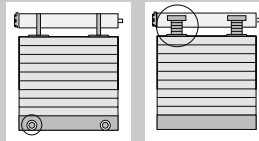
1. lépés: A távirányító előzetes memorizálása



Merev felfogatókkal és ütközőkkel **rendelkező** redőny esetén = Plug&Play működés



Merev felfogatók és ütközők **nélküli** redőny esetén





Merev felfogatók **nélküli** és ütközőkkel **rendelkező** vagy merev felfogatókkal **rendelkező** és ütközők **nélküli** redőny esetén

Nincs elvégzendő beállítás: a végállások beállítása automatikusan történik.

A felső vagy az alsó végállások beállítását kézi módban kell elvégezni.

A felső vagy az alsó végállásokat beállítását félautomata módban kell elvégezni.


-  Ellenőrizze a redőny és a felszerelések rögzítésének erősségét.
-  A redőny és a tartozékai motorral való kompatibilitásának ellenőrzéséhez forduljon a redőny gyártójához vagy a Somfy-hoz.

2. lépés a):
A végállások beállítása / módosítása kézi üzemmódban

2. lépés b):
A végállások beállítása / módosítása félautomata üzemmódban

3. lépés: A távirányító mentése

HASZNÁLAT

-  **A motor forgásiránya automatikusan be lesz állítva az első pár ciklus során.** Az első mozgások során előfordulhat, hogy a **N/V** utasítások megcserélődnek (ezek automatikusan be lesznek állítva anélkül, hogy a beállításukat el kellene végezni, maximum két végállástól végállásig tartó teljes ciklus után). 0,5 m² alatti (0,6 m x 0,7 m) redőny esetén, lásd a **Kérdések a S&SO-RS100 io-ról ?** fejezetet.

1. lépés: Helyi Somfy io-homecontrol® távirányító előzetes memorizálása

- Kapcsolja vissza a feszültséget.
- Nyomja meg **egyszerre röviden** a **Λ** és **V** gombot:
→ A redőny egy oda-vissza mozgást végez: a távirányítót a motor előzetesen memorizálta.

A motor kb. 10 percig marad programozási üzemmódban.



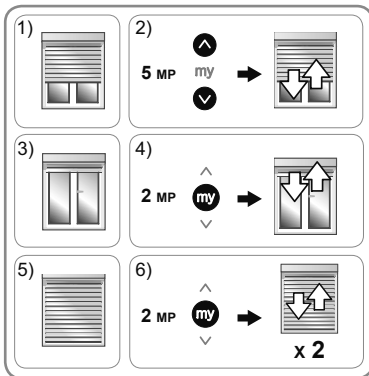
2. lépés **a**: A végállások beállítása / módosítása kézi üzemmódban



Ez az eljárás csak a merev felfogatók és ütközők **nélküli** redőnyökre vonatkozik.

i A 3) ponttól, beállítási módban a redőny lassabban mozog az első másodpercekben.

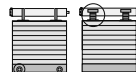
- 1) Állítsa a redőnyt középmagasságba.
- 2) **Nyomja le egyidejűleg a Λ és V gombot, ≈ 5 másodpercig**, amíg a redőny **egy oda-vissza mozgást** nem végez.
→ A motor beállítás üzemmódban van.
A motor beállítási módban marad ≈ 10 percen keresztül.
- 3) Állítsa a redőnyt a kívánt felső (vagy alsó) végállásba.
- 4) **Nyomja le a my gombot, ≈ 2 másodpercen** keresztül, amíg a redőny **egy oda-vissza mozgást** nem végez.
→ Az első végállás beállítása érvényesítésre került.



- 5) Állítsa a redőnyt a kívánt alsó (vagy felső) végállásba.
- 6) **Nyomja le a my gombot, ≈ 2 másodpercig**, amíg a redőny **két oda-vissza mozgást** nem végez.
→ A második végállás beállítása érvényesítésre került.
→ A végállások beállítása el van mentve.
→ A motor programozási módba lép ≈ 10 percig, ha nincs elmentve egy távirányító sem.

A végállások beállításának módosítási eljárása megegyezik a beállításával. A beállítások utólagos módosításához hajtsa végre a 2. lépést **a**.

2. lépés **b**: A végállások beállítása / módosítása félautomata üzemmódban



Ez az eljárás kizárólag a merev felfogatók **nélküli** de ütközőkkel **rendelkező** redőnyökre, valamint a merev felfogatókkal **rendelkező** de ütközők **nélküli** redőnyökre vonatkozik.

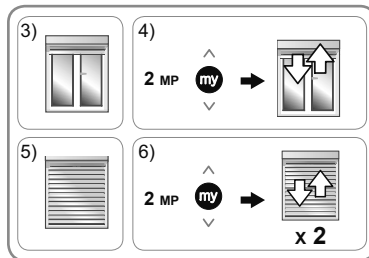
i A 3) ponttól, beállítási módban a redőny mozgása lassabb az első másodpercekben.

- 1) Állítsa a redőnyt középmagasságba.
- 2) **Nyomja le egyidejűleg a Λ és V gombot, ≈ 5 másodpercig**, amíg a redőny **egy oda-vissza mozgást** nem végez.
→ A motor beállítási üzemmódban van.

A motor beállítási üzemmódban marad ≈ 10 percen keresztül.



- 3) Működtesse a redőnyt és **hagyja automatikusan megállni** felső végállásban (ütközők esetén) vagy alsó végállásban (merev felfogatók esetén).
- 4) **Nyomja le a my gombot, ≈ 2 másodpercig**, amíg a redőny **egy oda-vissza mozgást** nem végez.
→ Az első végállás beállítása érvényesítésre került.
- 5) Állítsa a redőnyt a kívánt alsó végállásba (nincsenek merev felfogatók) vagy felső végállásba (nincsenek ütközők).
- 6) **Nyomja le a my gombot, ≈ 2 másodpercig**, amíg a redőny **két oda-vissza mozgást** nem végez.



- A második végállás beállítása érvényesítésre került.
→ A végállások beállítása el van mentve.
→ A motor programozási módba lép ≈ 10 percig, ha nincs elmentve egy távirányító sem.

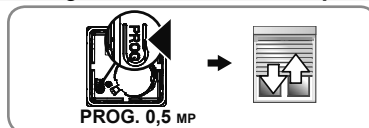
A végállások beállításának módosítási eljárása megegyezik a beállításával. A beállítások utólagos módosításához, ismét hajtsa végre a 2. lépést **b**.

3. lépés: Helyi Somfy io-homecontrol® távirányító memorizálása

- i** Ha a motor kilépett a programozási üzemmódból, végezze el ismét az **1. lépést**, mielőtt elvégzi a **3. lépést**.

A motor programozási üzemmódban van:

- Nyomja le **röviden** a PROG gombot az elmenteni kívánt helyi Somfy io-homecontrol® Somfy távirányítón:



- A redőny egy oda-vissza mozgást végez: a távirányító el lett mentve a motorban.


- i** Egyes távirányítók ON/OFF gombbal vannak ellátva. A bekapcsolásukhoz nyomja meg az ON/OFF gombot a távirányító hátsó részén.


2.4. TIPPEK ÉS SZERELÉSI TANÁCSOK

2.4.1. Kérdése van az S&SO-RS100 io termékkel kapcsolatban?

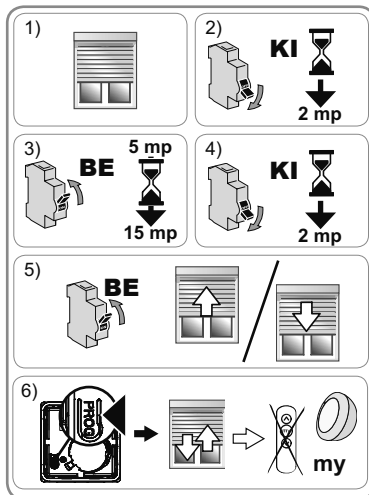
Megfigyelések	Lehetséges okok	Megoldások
A redőny nem működik.	Helytelen a kábelezés.	Ellenőrizze a kábelezést, és szükség esetén módosítsa.
	A motor hővédelmi üzemmódban van.	Várja meg, amíg a motor lehűl.
	Az io-homecontrol® távirányító eleme hamarosan lemerül.	Ellenőrizze az elem töltöttségét, és szükség esetén cserélje ki.
	A távirányító nem kompatibilis.	Forduljon a Somfy munkatársaihoz.
Az alkalmazott io-homecontrol® távirányító nincs memorizálva a motorban.	Használja a már társított távirányítót vagy társítsa a motorhoz az adott távirányítót.	
A redőny a A és V utasítások végrehajtása előtt 2 rövid elmozdulást végez és kis sebességgel működik.	A végállások manuális vagy félautomata üzemmódban történő beállítása megszakadt.	Ha kézi vagy félautomata üzemmódban történő beállításra van szükség: végezze el újra a beállítást (lásd 2. szakasz a vagy 2. szakasz b). Ellenkező esetben mozgassa a redőnyt egyszer a felső végállásba, egyszer az alsó végállásba, hogy visszatérjen normál működési módba.
A motor forgásirányának beállítása nem történik meg automatikusan.	Ez egy kis méretű, körülbelül 0,6 m x 0,7 m-es (kb. 0,5 m ²) redőny.	Állítsa a redőnyt alsó végállásba és emelje fel, kézzel kissé visszatartva (anélkül, hogy megállítaná) 5 másodpercen keresztül. Állítsa vissza alsó helyzetbe. A következő mozgás során a redőny megtalálja a forgásirányát.

2.4.2. Elveszett vagy sérült Somfy io-homecontrol® távirányító pótlása

 A kettős fázismegszakítást csak a távirányító cseréjére szoruló berendezésen végezze el.


 Ezzel az műveletsorral az összes helyi io-homecontrol® távirányító törlődik, azonban az érzékelők, a beállított végállások és a kedvenc pozíció megmaradnak.

- 1) Állítsa a redőnyt középmagasságba.
- 2) Szakítsa meg a hálózati táplálást 2 másodpercre.
- 3) Kapcsolja vissza a tápfeszültséget 5 és 15 másodperc közötti időre.
- 4) Szakítsa meg a hálózati táplálást 2 másodpercre.
- 5) Kapcsolja vissza: a redőny néhány másodpercen keresztül mozog. (Ha a berendezés felső vagy alsó végállásban van, egy rövid Fel-Le mozgást végez.)
- 6) Nyomja meg az új io távirányító PROG gombját, amíg a redőny egy oda-vissza mozgást nem végez: az új távirányító el lesz mentve és minden egyéb távirányító törlődik.




2.4.3. A végállások beállításának törlése: visszatérés alapértelmezett automatikus módba


- 1) Állítsa a redőnyt középmagasságba.
- 2) **Nyomja le egyidejűleg a Λ és V gombot, \approx 5 másodpercig**, amíg a redőny **egy oda-vissza mozgást** nem végez.
- 3) **Nyomja le egyidejűleg a Λ , my és V gombot, \approx 2 másodpercig**, amíg a redőny **egy oda-vissza mozgást** nem végez:
→ A végállás beállításai törlődnek.

 Az elmentett távirányítók, érzékelők és kedvenc pozíció (my) megmaradnak.

- Hajtsa végre ismét az üzembe helyezést (lásd az **Üzembe helyezés** fejezetet).

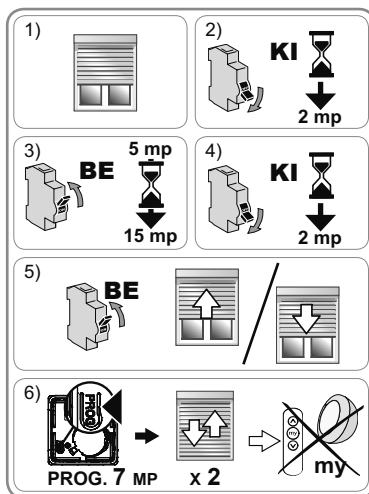
2.4.4. Gyári beállítás visszaállítása

 Az áramellátás kettős megszakítását csak az alaphelyzetbe állítandó berendezésen végezze el.

 Ezzel a gyári állapotba állítással az összes távirányító, érzékelő és beállított végállás törlődik, illetve a motor kedvenc pozíciója (my) visszaáll az alapértékre.

- 1) Állítsa a redőnyt középmagasságba.
- 2) Szakítsa meg a hálózati táplálást 2 másodpercre.
- 3) Kapcsolja vissza a tápfeszültséget 5 és 15 másodperc közötti időre.
- 4) Szakítsa meg a hálózati táplálást 2 másodpercre.
- 5) Kapcsolja vissza: a redőny néhány másodpercen keresztül mozog.
- 6) Nyomja meg a helyi Somfy io-homecontrol® távirányító PROG gombját, és tartsa lenyomva \approx 7 másodpercen keresztül, amíg a redőny két oda-vissza mozgást nem végez:
→ A motor visszaállt a gyári beállításokra.

- Hajtsa végre ismét az üzembe helyezést (lásd az **Üzembe helyezés** fejezetet).



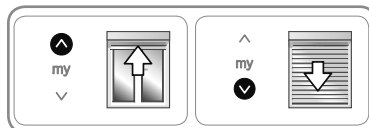
3. HASZNÁLAT ÉS KARBANTARTÁS

Ez a motor nem igényel karbantartást.

Ha egy io-homecontrol® távirányító sincs memorizálva: forduljon lakások motorizálásában és automatizálásában jártas szakemberhez.

3.1. FEL ÉS LE GOMBOK

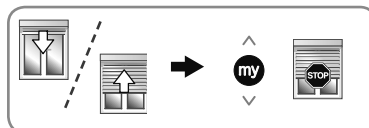
A **▲** vagy **▼** gomb **rövid** megnyomása esetén a redőny teljesen felemelkedik vagy leereszkedik.



3.2. STOP FUNKCIÓ

A redőny mozgásban van.

- Nyomja meg **röviden** a **my** gombot: a redőny automatikusan megáll.



3.3. KEDVENC POZÍCIÓ (my)

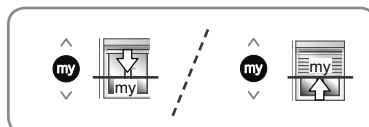
Az S&SO-RS100 io berendezésben alapértelmezett beállításként memorizálva van egy, a felső és az alsó végállástól eltérő közbenső helyzet („kedvenc pozíció (my)").

- Végezzen 2 teljes ciklust a **▲** vagy **▼** gombbal a redőny alsó vagy felső végállásáig, a kedvenc pozíciót aktiválása érdekében.

i A kedvenc pozíció (my) módosításához vagy törléséhez lásd a **További beállítások** fejezetet.

A kedvenc pozíció (my) használatához:

- Nyomja meg **röviden** a **my** gombot: a redőny mozogni kezd és megáll a kedvenc pozícióban (my).



3.4. MŰKÖDÉS Somfy io-homecontrol® (SUNIS WireFree™ io TÍPUSÚ) FÉNYÉRZÉKELŐVEL

Lásd a vonatkozó útmutatót.

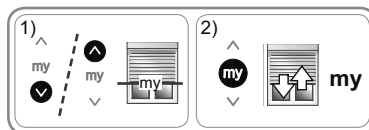
3.5. INFORMÁCIÓK VISSZAKÜLDÉSE

A S&SO-RS100 io minden utasítás után elküld egy üzenetet. Ezt az információt az io-homecontrol® kétirányú távirányítók dolgozzák fel.

3.6. TOVÁBBI BEÁLLÍTÁSOK

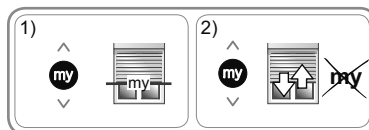
3.6.1. A kedvenc pozíció (my) módosítása

- 1) Állítsa a redőnyt a kívánt kedvenc pozícióba (my).
- 2) Nyomja le a **my** gombot **≈ 5 másodpercen** keresztül, amíg a redőny egy oda-vissza mozgást nem végez: a kívánt kedvenc pozíció (my) el lesz mentve.



3.6.2. Kedvenc pozíció (my) törlése

- 1) Nyomja meg a **my** gombot: a redőny mozogni kezd és megáll a kedvenc pozícióban (my).
- 2) Nyomja meg ismét a **my** gombot a redőny elmozdulásáig: a kedvenc pozíció (my) törlődik.



3.6.3. Somfy io-homecontrol® távirányítók és érzékelők hozzáadása/törlése

Lásd a vonatkozó útmutatót.

3.7. TIPPEK ÉS HASZNÁLATI TANÁCSOK

3.7.1. Kérdése van az S&SO-RS100 io termékkel kapcsolatban?

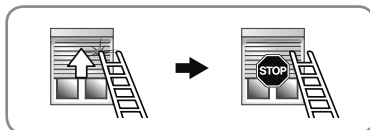
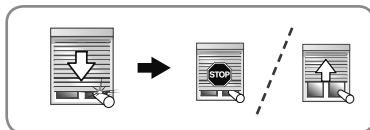
Megfigyelések	Lehetséges okok	Megoldások
A redőny nem működik.	Az io-homecontrol® távirányító eleme hamarosan lemerül.	Ellenőrizze az elem töltöttségét, és szükség esetén cserélje ki. Lásd a távirányító útmutatóját.
	A motor fagyvédelmi üzemmódban van.	Várja meg, hogy a hőmérséklet ismét lehetővé tegye a redőny mozgatását.
	A motor hővédelmi üzemmódban van.	Várja meg, amíg a motor lehül.

Ha a redőny továbbra sem működik, kérje a lakások motorizálásában és automatizálásában jártas szakember segítségét.

3.7.2. Akadályérzékelés

Az akadályok automatikus érzékelése biztosítja a redőnyszerkezet védelmét és az akadályok kiszabadítását:

- Ha a redőnyszerkezet a leengedés során akadályba ütközik, az akadály helyzetétől függően:
 - A redőny automatikusan megáll.
 - Vagy megáll és automatikusan felemelkedik.
- Ha a redőnyszerkezet a felemelés során akadályba ütközik, a redőny automatikusan megáll.



3.7.3. Lefagyás elleni védelem



A lefagyás elleni védelem az akadályok érzékelésével azonos módon működik:

- Ha az S&SO-RS100 io ellenállást érzékel, a redőnyszerkezetet védelmének biztosítása érdekében automatikusan megáll:
 - A redőny kiindulási helyzetben marad.

3.7.4. Elvesztett vagy sérült Somfy io-homecontrol® távirányító pótlása

Az elvesztett vagy sérült io-homecontrol® távirányító pótlása érdekében forduljon lakások motorizálásában és automatizálásában jártas szakemberhez.

4. MŰSZAKI ADATOK

Rádiófrekvencia	868-870 MHz kétirányú, háromsávú io-homecontrol®.
Frekvenciasávok és maximális teljesítmény használható	868.000 MHz - 868.600 MHz e.r.p. <25 mW 868.700 MHz - 869.200 MHz e.r.p. <25 mW 869.700 MHz - 870.000 MHz e.r.p. <25 mW
Megtáplálás	230 V ~ 50 Hz
Működési hőmérséklet	- 25°C és + 60 °C között
Védettségi osztály	IP 44
A társított távirányítók  és érzékelők maximális száma	9
Biztonsági szint	II. osztály 

CE A Somfy SAS, F-74300 CLUSES, mint gyártó kijelenti, hogy a jelen utasításokban bemutatott motoros működtetőrendszer, amelynek megjelölés szerinti tápfeszültsége 230 V~50 Hz, a jelen utasításokban leírtak szerint történő használat esetén megfelel a vonatkozó európai irányelvek alapvető követelményeinek és különösen a gépekkel foglalkozó 2006/42/EK irányelv és a rádióberendezésekkel foglalkozó 2014/53/EU irányelv alapvető követelményeinek. Az EU megfeleléségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a www.somfy.com/ce oldalon.

Antoine Crézé, jóváhagyási felelős, a tevékenység igazgatójának nevében eljárva, Cluses, 09/2016.

VERSIUNE TRADUSĂ

Acest ghid de utilizare se aplică la toate versiunile S&SO-RS100 io, indiferent de cuplu și forma capului.

CUPRINS

1. Informații prealabile	52	3. Utilizare și întreținere	59
1.1. Domeniul de aplicare	52	3.1. Tastele Săgeată în sus și Săgeată în jos	59
1.2. Responsabilitate	52	3.2. Funcția STOP	59
2. Instalarea	53	3.3. Poziția favorită (my)	59
2.1. Montare	53	3.4. Funcționarea cu un senzor solar io-homecontrol® Somfy (de tip Sunis WireFree™ io)	59
2.2. Cablarea	54	3.5. Revenire informații	59
2.3. Punerea în funcțiune	54	3.6. Setări suplimentare	59
2.4. Sfaturi și recomandări de instalare	57	3.7. Sfaturi și recomandări de utilizare	60
		4. Date tehnice	60

Motorizarea S&SO-RS100 io reprezintă o motorizare de nouă generație, concepută pentru a spori confortul și siguranța utilizatorului și pentru a facilita munca instalatorului printr-o adaptare totală a motorizării la rulouri (motorizare implicită Plug&Play, pentru care setările trebuie adaptate în funcție de nivelul de echipare al ruloului).

Această motorizare prezintă funcții inovatoare prin intermediul noii tehnologii **SMS (Smart Motion System)**, accesibile prin unealta de instalare io-homecontrol® Set&Go io. Aceste funcții sunt accesibile și prin punctul de comandă Smoove RS100 io, dezvoltat exclusiv pentru motoarele care utilizează tehnologia **SMS**.

1. INFORMAȚII PRELABILE

1.1. DOMENIUL DE APLICARE

Motorizarea S&SO-RS100 este concepută pentru a motoriza toate tipurile de rulouri care respectă cel puțin una dintre condițiile următoare:

- Placa pivotantă a ruloului poate fi ridicată cu 4 cm dacă se aplică în sus o forță de 150 N pe lamela finală, amplasată la 16 cm față de poziția sa complet desfășurată.
- Ruloul este controlat de un punct de comandă fără blocare, montat pe închidere, la vedere, dar la distanță de piesele mobile și la o înălțime minimă de 1,50 m.
- Zona de capăt a închiderii se află la o înălțime mai mare de 2,50 m față de sol sau la orice nivel de acces permanent.

Dacă ruloul prezintă lamele perforate, deschiderile nu trebuie să permită trecerea unei tije cu un diametru de 5 mm.

1.2. RESPONSABILITATE

Vă rugăm să citiți cu atenție acest ghid înainte de a instala și utiliza motorizarea S&SO-RS100 io. Pe lângă instrucțiunile prezentate în acest ghid, respectați și sfaturile detaliate din documentul atașat **Măsuri de siguranță**.

Motorizarea S&SO-RS100 io trebuie instalată de către un profesionist, specializat în motorizarea și automatizarea locuinței, conform instrucțiunilor Somfy și reglementărilor aplicabile în țara în care este pusă în funcțiune.

Orice utilizare a motorizării S&SO-RS100 io în afara domeniului de aplicare prezentat mai sus este interzisă. Această utilizare, precum și orice nerespectare a instrucțiunilor prezentate în acest ghid și în documentul atașat **Măsuri de siguranță**, exonerează Somfy de orice răspundere și va anula orice garanție.

Instalatorul trebuie să își informeze clienții cu privire la condițiile de utilizare și de întreținere ale motorizării S&SO-RS100 io și trebuie să le transmită instrucțiunile de utilizare și de întreținere, precum și documentul atașat **Măsuri de siguranță**, după instalarea motorizării S&SO-RS100 io. Orice operație a Serviciului post-vânzare asupra motorizării S&SO-RS100 io necesită intervenția unui instalator profesionist, specializat în motorizarea și automatizarea locuințelor.

Dacă apar nelămuriri în timpul instalării motorizării S&SO-RS100 io sau dacă doriți informații suplimentare, consultați un reprezentant Somfy sau vizitați site-ul web www.somfy.com.



Avertizare de siguranță!



Atenție!



Informații






Tastă „Săgeată în sus”



Tastă „Săgeată în jos”

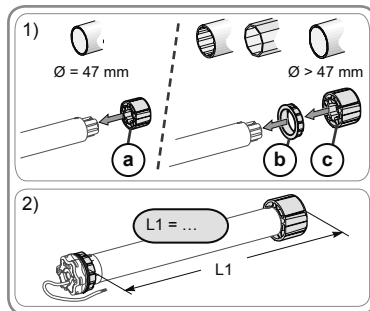
2. INSTALAREA

-  Măsurii care trebuie **neapărat respectate** de instalatorul profesionist, specializat în motorizarea și automatizarea locuințelor, la instalarea motorizării S&SO-RS100 io.
-  Nu permiteți niciodată ca motorul să cadă, să fie lovit ori găurit sau să fie cufundat într-un lichid.
-  Instalați un punct de comandă individual pentru fiecare motorizare.

2.1. MONTARE

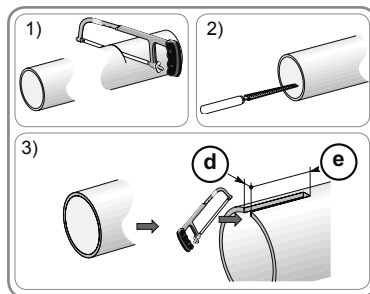
2.1.1. Pregătirea motorizării

- 1) Montați accesoriile necesare introducerii motorizării în tubul de înfășurare:
 - Fie antrenorul (a) pe motorizare.
 - Fie adaptorul (b) și antrenorul (c) pe motorizare.
- 2) Măsurați lungimea (L1) dintre marginea interioară a capului motorizării și extremitatea antrenorului.




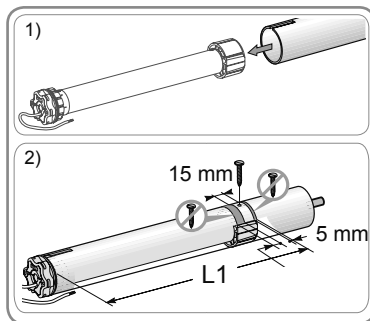
2.1.2. Pregătirea tubului

- 1) Tăiați tubul de înfășurare la lungimea dorită în funcție de produsul care trebuie motorizat.
- 2) Debavurați tubul de înfășurare și eliminați toate așchiile.
- 3) Pentru tuburile de înfășurare netede pe interior, tăiați o bucată conform dimensiunilor următoare:
 - (d) = 4 mm;
 - (e) = 28 mm.



2.1.3. Asamblarea motorizării - tub

- 1) Glisați motorizarea în tubul de înfășurare. Pentru tuburile de înfășurare netede pe interior, poziționați bucată tăiată pe partea proeminentă a inelului.
 - 2) Antrenorul trebuie blocat în linie dreaptă în interiorul tubului de înfășurare:
 - Fie fixând tubul de înfășurare pe antrenor cu ajutorul a 4 șuruburi Parker cu Ø 5 mm sau a 4 nituri pop din oțel cu Ø 4,8 mm, amplasate între 5 mm și 15 mm față de marginea exterioară a antrenorului, indiferent de tubul de înfășurare.
-  Șuruburile sau niturile pop nu trebuie fixate pe motorizare, ci numai pe antrenor.
- Fie prin utilizarea unei blocări de antrenor pentru tuburile care nu sunt netede.



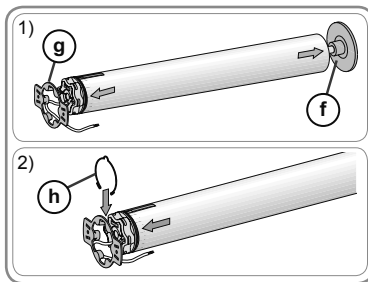
2.1.4. Montarea ansamblului tub-motorizare

1) Montați și fixați ansamblul tub-motorizare pe suportul de capăt (f) și pe suportul motorizării (g):



Asigurați-vă că ansamblul tub-motorizare este blocat pe suportul de capăt. Această operație nu permite ca ansamblul tub-motorizare să iasă din fixarea suportului de capăt.

2) În funcție de tipul de suport, puneți inelul de siguranță (h) la locul său.



2.2. CABLAREA

⚠ Cablurile care traversează un perete metalic trebuie să fie protejate și izolate prin manșon sau cămașă.

⚠ Asigurați cablurile pentru a evita orice contact cu o piesă în mișcare.

⚠ Cablul de la S&SO-RS100 io este demontabil. În caz de deteriorare, înlocuiți-l cu un cablu identic.

⚠ Dacă motorizarea este utilizată în exterior, iar cablul de alimentare este de tip H05-VVF, atunci instalați cablul într-o conductă rezistentă la raze UV, de exemplu un canal de cabluri.



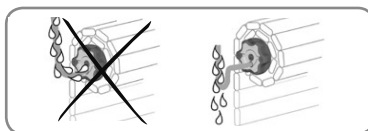
Lăsați accesibil cablul de alimentare al motorizării: trebuie să poată fi înlocuit cu ușurință.



Faceți întotdeauna o buclă la cablul de alimentare pentru a evita pătrunderea apei în motorizare!

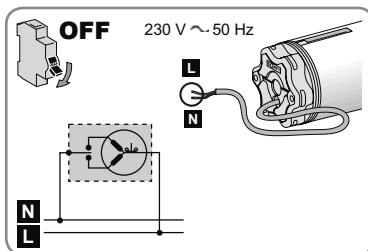


S&SO-RS100 io este o motorizare de Clasa II și nu prezintă fir de împământare.



- Opriți alimentarea de la rețea.
- Conectați motorizarea conform informațiilor din tabelul de mai jos:

	Cablu	230 V ~ 50 Hz
(N)	Albastru	Neutru
(L)	Maro	Fază



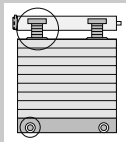
2.3. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Acest ghid de utilizare prezintă punerea în funcțiune prin intermediul unui punct de comandă local io-homecontrol® Somfy, de tip Smooove io.

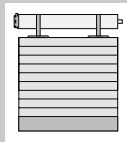
Identificarea etapelor de efectuat

Setarea pozițiilor limită depinde de tipul de rulouri:

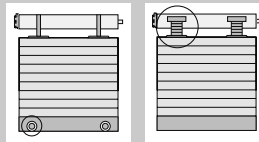
Etapa 1: Preînregistrarea punctului de comandă



Pentru un rulou **cu** legături rigide și **cu** opritoare = Funcționare Plug&Play



Pentru un rulou **fără** legături rigide și **fără** opritoare



Pentru un rulou **fără** legături rigide și **cu** opritoare sau **cu** legături rigide și **fără** opritoare

Nu există setări de efectuat: pozițiile limită se reglează automat.



Verificați rezistența ruloului și a dotărilor sale.



Pentru informații despre compatibilitatea motorizării cu ruloul și accesoriile, luați legătura cu producătorul ruloului sau cu Somfy.

Pozițiile limită superioară sau inferioară trebuie să fie reglate în modul manual.

Pozițiile limită superioară sau inferioară trebuie să fie reglate în modul semiautomat.

Etapa 2 a):
Setarea / Setarea din nou a pozițiilor limită în modul manual

Etapa 2 b):
Setarea / Setarea din nou a pozițiilor limită în modul semiautomat

Etapa 3: Înregistrarea punctului de comandă

UTILIZARE



Sensul de rotație al motorizării se reglează automat pe parcursul primelor cicluri. În timpul primelor mișcări, este posibilă inversarea comenzilor **NV** (acestea se reglează automat fără a fi necesare setări, după maximum 2 cicluri complete, de la un opritor la altul). Pentru un rulou mai mic de 0,5 m² (0,6 m x 0,7 m), vezi capitoul **Aveți întrebări despre S&SO-RS100 io?**

Etapa 1: Preînregistrarea punctului de comandă local io-homecontrol® Somfy

- Reporniți alimentarea.
- Apăsați **scurt și concomitent** pe **Λ** și **V**:
→ Ruloul efectuează o mișcare înainte-înapoi: acest punct de comandă este preînregistrat în motorizare.



Motorizarea este în modul programare timp de ≈ 10 min.

Etapa 2 **a**: Setarea / Setarea din nou a pozițiilor limită în modul manual



Această procedură vizează exclusiv rulourile **fără** legături rigide și **fără** opritoare.

i Pornind de la 3), în modul setare, mișcarea ruloului este mai lentă pe parcursul primelor secunde.

- 1) Poziționați ruloul la jumătatea înălțimii.
- 2) **Apăsați concomitent pe Λ și V**, timp de ≈ 5 s, până la efectuarea unei mișcări înainte-înapoi a ruloului.

→ Motorizarea se află în modul setare.

Motorizarea rămâne în modul setare timp de ≈ 10 min.

- 3) Poziționați ruloul în poziția limită superioară (sau inferioară) dorită.

- 4) **Apăsați pe my**, timp de ≈ 2 s, până la efectuarea unei mișcări înainte-înapoi a ruloului.

→ Setarea primei poziții limită este validată.

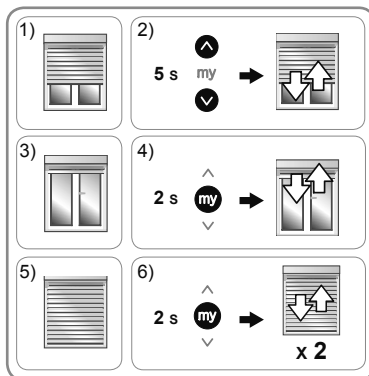
- 5) Poziționați ruloul în poziția limită inferioară (sau superioară) dorită.

- 6) **Apăsați pe my**, timp de ≈ 2 s, până la efectuarea a două mișcări înainte-înapoi ale ruloului.

→ Setarea celei de-a doua poziții limită este validată.

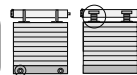
→ Setarea pozițiilor limită este înregistrată.

→ Motorizarea trece în modul programare timp de ≈ 10 min dacă nu este înregistrat niciun punct de comandă.



Procedura de modificare a setării pozițiilor limită este aceeași cu cea a setării. Pentru a modifica ulterior setările, efectuați încă o dată etapa 2 **a**.

Etapa 2 **b**: Setarea / Setarea din nou a pozițiilor limită în modul semiautomat



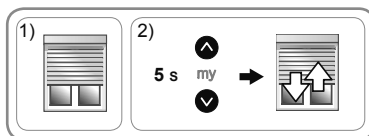
Această procedură vizează exclusiv rulourile **fără** legături rigide și **cu** opritoare și rulourile **cu** legături rigide și **fără** opritoare.

i Pornind de la 3), în modul setare, mișcarea ruloului este mai lentă pe parcursul primelor secunde.

- 1) Poziționați ruloul la jumătatea înălțimii.
- 2) **Apăsați concomitent pe Λ și V**, timp de ≈ 5 s, până la efectuarea unei mișcări înainte-înapoi a ruloului.

→ Motorizarea se află în modul setare.

Motorizarea rămâne în modul setare timp de ≈ 10 min.



3) Acționați ruloul și lăsați-l să se oprească automat în poziția limită superioară (dacă sunt prezente opritoare) sau inferioară (dacă sunt prezente legături rigide).

4) Apăsați pe **my**, timp de ≈ 2 s, până la efectuarea unei mișcări înainte-înapoi a ruloului.

→ Setarea primei poziții limită este validată.

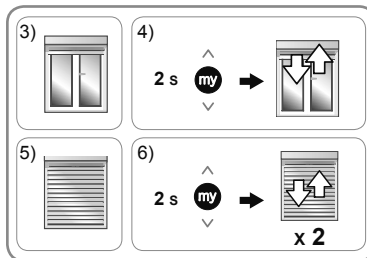
5) Poziționați ruloul în poziția limită inferioară (fără legături rigide) sau superioară (fără opritoare) dorită.

6) Apăsați pe **my**, timp de ≈ 2 s, până la efectuarea a două mișcări înainte-înapoi ale ruloului.

→ Setarea celei de-a doua poziții limită este validată.

→ Setarea pozițiilor limită este înregistrată.

→ Motorizarea trece în modul programare timp de ≈ 10 min dacă nu este înregistrat niciun punct de comandă.



Procedura de modificare a setării pozițiilor limită este aceeași cu cea a setării. Pentru a modifica ulterior setările, efectuați încă o dată etapa 2 **b**.

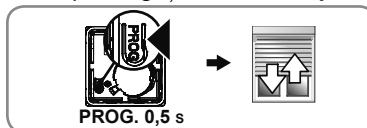
Etapa 3: Înregistrarea punctului de comandă local io-homecontrol® Somfy

i Dacă motorizarea nu mai este în modul programare, parcurgeți din nou **Etapa 1**, înainte de a efectua **Etapa 3**.

Motorizarea se află în modul programare:

- Apăsați **scurt** butonul PROG al punctului de comandă local io-homecontrol® Somfy de înregistrat:

→ Ruloul efectuează o mișcare înainte-înapoi: acest punct de comandă este înregistrat în motorizare.




i Anumite puncte de comandă sunt prevăzute cu buton ON/OFF. Pentru a le activa, apăsați butonul ON/OFF din spatele punctului de comandă.


2.4. SFATURI ȘI RECOMANDĂRI DE INSTALARE

2.4.1. Aveți întrebări despre S&SO-RS100 io?

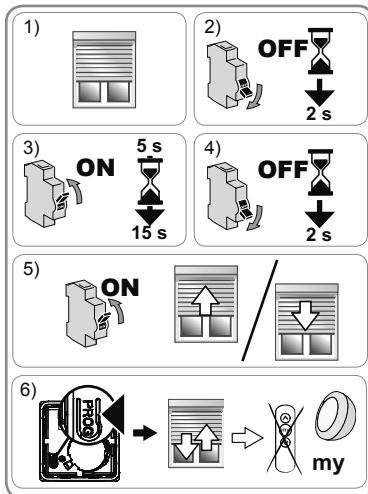
Probleme constatate	Cauze posibile	Soluții
Ruloul nu funcționează.	Cablarea este incorectă.	Verificați cablarea și, dacă e necesar, modificați-o.
	Motorizarea se află în modul protecție termică.	Așteptați ca motorizarea să se răcească.
	Nivelul bateriei punctului de comandă io-homecontrol® este scăzut.	Verificați dacă bateria este slabă și înlocuiți dacă este necesar.
	Punctul de comandă nu este compatibil.	Luați legătura cu un reprezentant Somfy.
Ruloul efectuează 2 mișcări scurte înainte de a executa comenzile A și V și funcționează la viteză lentă.	Punctul de comandă io-homecontrol® utilizat nu este înregistrat în motorizare.	Utilizați un punct de comandă înregistrat sau înregistrați acest punct de comandă.
	Setarea pozițiilor limită în modul manual sau semiautomat a fost întreruptă.	În cazul în care este necesară o setare în modul manual sau semiautomat: executați din nou setarea (vezi Etapa 2 a sau Etapa 2 b). În caz contrar, apăsați ruloul o dată în poziția limită superioară, o dată în poziția limită inferioară pentru a reveni în modul de funcționare normal.
Sensul de rotație al motorizării nu se reglează automat.	Acesta este un rulou mic, de aproximativ 0,6 m x 0,7 m (circa 0,5 m ²).	Poziționați ruloul în poziție limită inferioară, ridicăți-l, ținându-l ușor cu mâna (fără a-l opri) timp de 5 s. Aduceți-l din nou în poziție inferioară. La mișcarea următoare, ruloul își va fi găsit sensul de rotație.

2.4.2. Înlocuirea unui punct de comandă io-homecontrol® Somfy pierdut sau deteriorat

 Aplicați dubla întrerupere a alimentării cu energie numai pentru produsul final care urmează să fie resetat.


 Această resetare șterge toate punctele de comandă locale io-homecontrol®, însă nu șterge senzorii, setările pozițiilor limită și poziția favorită.

- 1) Poziționați ruloul la jumătatea înălțimii.
- 2) Întrerupeți alimentarea de la rețea timp de 2 secunde.
- 3) Porniți din nou alimentarea de la rețea timp de 5-15 secunde.
- 4) Întrerupeți alimentarea de la rețea timp de 2 secunde.
- 5) Reporniți alimentarea de la rețea: ruloul se mișcă timp de câteva secunde. (Dacă produsul final se află în poziția limită superioară sau inferioară, acesta va efectua o mișcare scurtă înainte-înapoi).
- 6) Apăsați butonul PROG de la noul punct de comandă io până la efectuarea unei mișcări înainte-înapoi a ruloului: noul punct de comandă este înregistrat și toate celelalte puncte de comandă io sunt șterse.

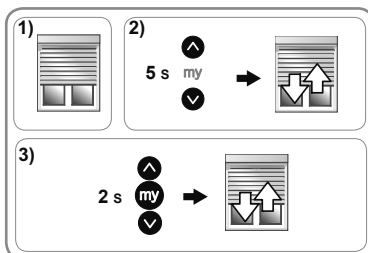


2.4.3. Ștergerea setării pozițiilor limită: revenire în modul automat în mod implicit


- 1) Poziționați ruloul la jumătatea înălțimii.
- 2) **Apăsați concomitent pe Λ și ∇ , timp de ≈ 5 s, până la efectuarea unei mișcări înainte-înapoi a ruloului.**
- 3) **Apăsați concomitent pe Λ , my și ∇ , timp de ≈ 2 s, până la efectuarea unei mișcări înainte-înapoi a ruloului:**
→ Setările poziției limită sunt șterse.


 Punctele de comandă, senzorii și poziția favorită (my) rămân înregistrate.

- Reluați punerea în funcțiune (vezi capitolul **Punere în funcțiune**).



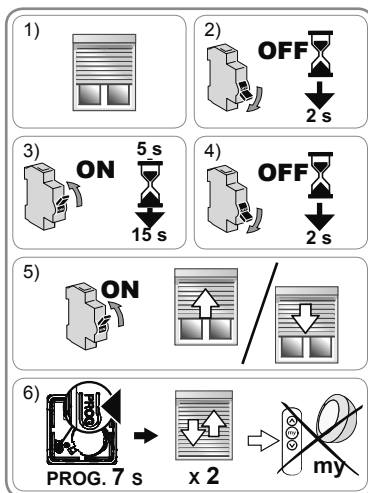
2.4.4. Revenirea la configurația inițială

 Aplicați dubla întrerupere a alimentării cu energie numai pentru produsul final care urmează să fie resetat.

 Această resetare șterge toate punctele de comandă, toți senzorii, toate setările poziției limită și reinițializează poziția favorită (my) a motorizării.

- 1) Poziționați ruloul la jumătatea înălțimii.
- 2) Întrerupeți alimentarea de la rețea timp de 2 secunde.
- 3) Porniți din nou alimentarea de la rețea timp de 5-15 secunde.
- 4) Întrerupeți alimentarea de la rețea timp de 2 secunde.
- 5) Reporniți alimentarea de la rețea: ruloul se mișcă timp de câteva secunde.
- 6) Apăsați butonul PROG al punctului de comandă local io-homecontrol® Somfy **timp de ≈ 7 s, până la efectuarea a două mișcări înainte și înapoi** ale ruloului:
→ Motorizarea este reinițializată în configurarea originală.

- Reluați punerea în funcțiune (vezi capitolul **Punere în funcțiune**).



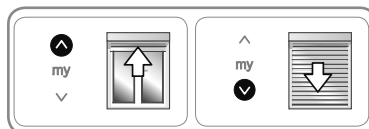
3. UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE

Această motorizare nu necesită intervenții de întreținere.

Dacă nu este înregistrat niciun punct de comandă io-homecontrol®: luați legătura cu un instalator profesionist, specializat în motorizarea și automatizarea locuințelor.

3.1. TASTELE SĂGEATĂ ÎN SUS ȘI SĂGEATĂ ÎN JOS

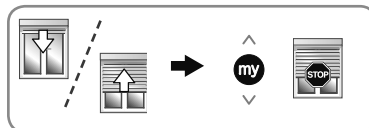
O apăsare **scurtă** a tastelor **Λ** sau **V** determină urcarea sau coborârea completă a ruloului.



3.2. FUNCȚIA STOP

Ruloul se mișcă.

- Apăsați **scurt** pe **my**: ruloul se oprește automat.



3.3. POZIȚIA FAVORITĂ (my)

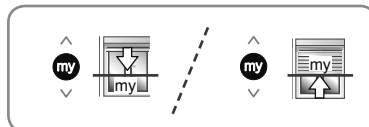
O poziție intermediară denumită „poziția favorită (my)”, diferită de poziția superioară și poziția inferioară, este înregistrată în mod implicit în S&SO-RS100 io.

- Efectuați două cicluri complete de **Λ** sau **V** până în pozițiile limită superioară și inferioară ale ruloului pentru a activa poziția favorită.

❗ Pentru a modifica sau a șterge poziția favorită (my), vezi capitolul **Setări suplimentare**.

Pentru a utiliza poziția favorită (my):

- Apăsați **scurt** pe **my**: ruloul începe să se miște și se oprește în poziția favorită (my).



3.4. FUNCȚIONAREA CU UN SENZOR SOLAR io-homecontrol® Somfy (DE TIP SUNIS WireFree™ io)

Consultați ghidul de utilizare corespunzător.

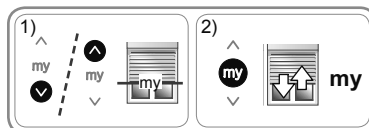
3.5. REVENIRE INFORMAȚII

După fiecare comandă, S&SO-RS100 io trimite un mesaj. Această informație este procesată de punctele de comandă bidirecționale io-homecontrol®.

3.6. SETĂRI SUPLIMENTARE

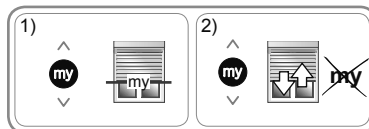
3.6.1. Modificarea poziției favorite (my)

- 1) Poziționați ruloul în poziția favorită (my) dorită.
- 2) Apăsați pe **my**, timp de **≈ 5 s**, până la efectuarea unei mișcări înainte-înapoi a ruloului: poziția favorită (my) dorită este înregistrată.



3.6.2. Ștergerea poziției favorite (my)

- 1) Apăsați pe **my**: ruloul începe să se miște și se oprește în poziția favorită (my).
- 2) Apăsați din nou pe **my** până la mișcarea ruloului: poziția favorită (my) este ștersă.



3.6.3. Adăugarea/Ștergerea punctelor de comandă și a senzorilor io-homecontrol® Somfy

Consultați ghidul de utilizare corespunzător.

3.7. SFATURI ȘI RECOMANDĂRI DE UTILIZARE

3.7.1. Aveți întrebări despre S&SO-RS100 io?

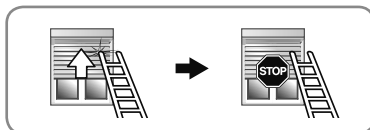
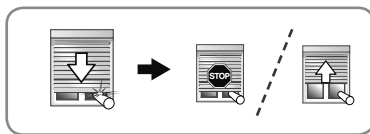
Probleme constatate	Cauze posibile	Soluții
Ruloul nu funcționează.	Nivelul bateriei punctului de comandă io-homecontrol® este scăzut.	Verificați dacă bateria este slabă și înlocuiți dacă este necesar. Consultați ghidul de utilizare al punctului de comandă.
	Motorizarea este în modul protecție împotriva înghețului.	Așteptați ca temperatura să permită din nou mișcarea ruloului.
	Motorizarea se află în modul protecție termică.	Așteptați ca motorizarea să se răcească.

Dacă ruloul încă nu funcționează, consultați un instalator profesionist, specializat în motorizarea și automatizarea locuințelor.

3.7.2. Depistarea obstacolelor

Depistarea automată a obstacolelor permite protejarea plăcii pivotante a ruloului și înlăturarea obstacolelor:

- Dacă placa pivotantă a ruloului întâlnește un obstacol în timpul coborârii, în funcție de poziția obstacolului:
 - Fie ruloul se oprește automat.
 - Fie se oprește și urcă din nou automat.
- Dacă placa pivotantă a ruloului întâlnește un obstacol la urcare, ruloul se oprește automat.



3.7.3. Protecție împotriva înghețului



Protecția împotriva înghețului funcționează ca și depistarea obstacolelor:

- Dacă S&SO-RS100 io depistează rezistență, se oprește automat pentru a proteja placa pivotantă a ruloului:
 - Ruloul rămâne în poziția inițială.

3.7.4. Înlocuirea unui punct de comandă io-homecontrol® Somfy pierdut sau deteriorat

Pentru a înlocui un punct de comandă io-homecontrol® pierdut sau deteriorat, luați legătura cu un instalator profesionist, specializat în motorizarea și automatizarea locuințelor.

4. DATE TEHNICE

Frecvență radio	868-870 MHz io homecontrol® bidirecțional cu trei benzi
Benzile de frecvență și puterea maximă utilizată	868.000 MHz - 868.600 MHz e.r.p. <25 mW 868.700 MHz - 869.200 MHz e.r.p. <25 mW 869.700 MHz - 870.000 MHz e.r.p. <25 mW
Alimentare	230 V ~ 50 Hz
Temperatură de funcționare	Între -25°C și +60°C
Clasă de protecție	IP 44
Număr maxim de puncte de comandă  și senzori asociați	9
Clasa de siguranță	Clasa II 

CE Prin prezenta, Somfy SAS, F-74300 CLUSES declară în calitate de producător că motorizarea prezentată în aceste instrucțiuni, marcată pentru a fi alimentată cu 230 V~50 Hz și utilizată așa cum este indicat în aceste instrucțiuni, este în conformitate cu cerințele esențiale ale directivelor europene aplicabile și, în special, cu Directiva privind mașinile **2006/42/CE** și cu Directiva privind radioul **2014/53/UE**.

Textul complet al declarației de conformitate UE este disponibil pe www.somfy.com/ce.

Antoine Crézé, responsabil cu omologările, acționând în numele directorului de operațiuni, Cluses, 05/2016.

PŘELOŽENÁ VERZE

Tento návod platí pro všechny výrobky S&SO-RS100 io bez ohledu na hodnotu krouticího momentu a provedení hlavy pohonu.

OBSAH

1. Úvodní informace	62	3. Používání a údržba	69
1.1. Oblast použití	62	3.1. Tlačítka Nahoru a Dolů	69
1.2. Odpovědnost	62	3.2. Povel STOP	69
2. Instalace	63	3.3. Mezipoloha (my)	69
2.1. Montáž	63	3.4. Provoz se slunečním čidlem io-homecontrol® Somfy (typ Sunis WireFree™ io)	69
2.2. Elektrické zapojení	64	3.5. Zpětná vazba	69
2.3. Uvedení do provozu	64	3.6. Další nastavení	69
2.4. Tipy a doporučení k instalaci	67	3.7. Tipy a doporučení k použití	70
		4. Technické údaje	70



Pohon S&SO-RS100 io je pohon nové generace, který byl navržen tak, aby uživateli přinášel více pohodlí a bezpečnosti a instalačnímu technikovi jednodušší uvedení do provozu díky úplnému přizpůsobení pohonu roletám (z výroby nastaven režim Plug&Play, jehož nastavení lze upravit podle úrovně výbavy rolety).

Tento pohon nabízí inovativní funkce prostřednictvím nové technologie **SMS (Smart Motion System)**, která je dostupná při použití nastavovacího nástroje io-homecontrol® Set&Go io. Tyto funkce jsou rovněž dostupné prostřednictvím dálkového ovladače Smoove RS100 io, který byl vyvinut výhradně pro pohony využívající technologie **SMS**.

1. ÚVODNÍ INFORMACE

1.1. OBLAST POUŽITÍ

Pohon S&SO-RS100 je navržen pro ovládání všech druhů rolet, pokud je splněna alespoň jedna z následujících podmínek:

- Spodní hrana rolety se umístí přibližně 16 cm nad zcela rozvinutou polohu. Síla o velikosti 150 N, působící na spodní hranu rolety směrem nahoru, vyvolá posunutí spodní hrany o nejméně 4 cm.
- Roleta je ovládána spínačem bez aretace, který musí být umístěn tak, aby od něj byl přímý výhled na ovládané zařízení, avšak mimo pohybující se části a v minimální výšce 1,50 m.
- Místo konce uzavření se nachází ve vzdálenosti větší nebo rovné 2,50 m od podlahy nebo nějaké jiné trvale přístupné úrovně.

Skládá-li se roleta z prolamovaných lamel, otvory nesmí umožňovat průchod tyče o průměru 5 mm.

1.2. ODPOVĚDNOST

Před instalací a použitím pohonu S&SO-RS100 io si pozorně přečtěte tento návod. Kromě pokynů uvedených v tomto návodu dodržujte také podrobné pokyny v příloženém dokumentu **Bezpečnostní pokyny**.

Pohon S&SO-RS100 io musí instalovat odborník na pohony a automatizaci domácností v souladu s pokyny společnosti Somfy a s předpisy platnými v zemi, kde se výrobek bude používat.

Jakékoli použití pohonu S&SO-RS100 io mimo oblast použití uvedenou v tomto návodu je zakázáno. Takové použití zbavuje Somfy veškeré odpovědnosti a ruší záruku Somfy, stejně jako nedodržení pokynů v tomto návodu a v příloženém dokumentu **Bezpečnostní pokyny**.

Osoba provádějící instalaci musí své zákazníky informovat o podmínkách používání a údržby pohonu S&SO-RS100 io a musí jim poskytnout návod k použití a údržbě i příložený dokument **Bezpečnostní pokyny**, a to po instalaci pohonu S&SO-RS100 io. Jakákoli činnost poprodejšího servisu na pohonu S&SO-RS100 io vyžaduje zásah odborníka na pohony a automatizaci domácností.

Pokud se při instalaci pohonu S&SO-RS100 io vyskytnou pochyby, nebo pokud chcete získat další informace, obraťte se na pracovníky společnosti Somfy nebo na stránku www.somfy.cz.



Bezpečnostní upozornění!



Pozor!






Informace

▲ Tlačítko „Nahoru“

V Tlačítko „Dolů“

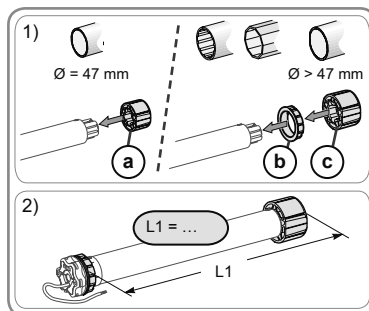
2. INSTALACE

-  Tyto pokyny jsou **závazné** pro odborníka na pohony a automatizaci domácnosti, který provádí instalaci pohonu S&SO-RS100 io.
-  Zabraňte pádu pohonu, nevystavujte jej nárazům, nevrtejte otvory do těla pohonu a neponořujte pohon do vody.
-  Nainstalujte samostatný ovladač pro každý pohon.

2.1. MONTÁŽ

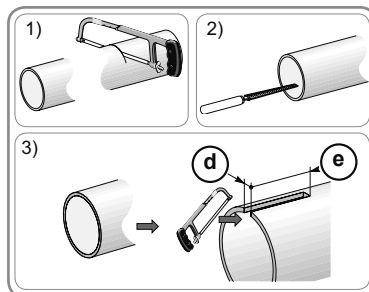
2.1.1. Příprava pohonu

- Osadte příslušenství, potřebné pro zabudování pohonu do hřídele:
 - Buď jen unášec **(a)** na pohon.
 - Nebo adaptér **(b)** a unášec **(c)** na pohon.
- Změřte délku (**L1**) mezi vnitřním okrajem hlavy pohonu a koncem unášece.




2.1.2. Příprava hřídele

- Uřízněte potřebnou délku hřídele v závislosti na poháněném výrobku.
- Odstraňte otřepy z hřídele a odstraňte piliny.
- U přesných hřídelí vysekněte výřez podle následujících údajů: **(d)** = 4 mm; **(e)** = 28 mm.

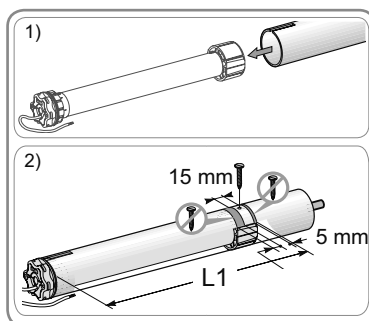


2.1.3. Vestavba pohonu do hřídele

- Vsuňte pohon do hřídele. U přesných hřídelí nasadte výřez na výčnělek adaptéru.
- Připevněte hřídel k unášeci:
 - Buď 4 samořeznými šrouby \varnothing 5 mm nebo 4 trhacími nýty \varnothing 4,8 mm, umístěnými 5 mm až 15 mm od vnějšího konce unášece bez ohledu na typ hřídele.


 Šrouby nebo nýty nesmějí být upevněny do pohonu, nýbrž pouze do unášece.

 - Nebo použijte zámek unášece u jiných než přesných hřídelí.

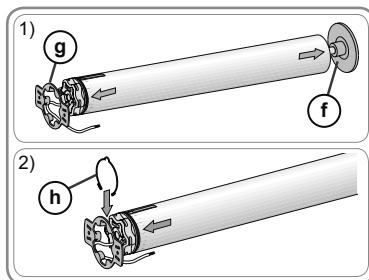


2.1.4. Montáž hřídele s vloženým pohonem


1) Hřídel s vloženým pohonem nasadíte do protiložiska (f) a do uložení pohonu (g):


 Zkontrolujte, zda je koncovka s čepem správně zajištěna v protiložisku. Přejdete tím vyskočení hřídele z protiložiska.


2) Podle použitého uložení nasadíte pojistný kroužek (h).





2.2. ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ


 Kabely procházející kovovou přičkou musejí být chráněny a izolovány pomocí kabelové průchodky nebo chráničky.


 Upevněte kabely tak, abyste předešli jakémukoli kontaktu s pohyblivými částmi.

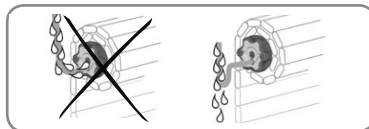
 Kabel S&SO-RS100 io lze demontovat. Je-li poškozen, vyměňte ho za stejný.

 Pokud se pohon používá venku a pokud je napájecí kabel typu H05-VVF, vedte kabel tak, aby byl chráněn před UV zářením, např. chráničkou nebo trubkou.

 Dbejte, aby kabel pohonu zůstal přístupný: musí být možno jej snadno vyměnit.

 Na napájecím kabelu vždy vytvořte odkapovou smyčku, abyste zabránili zatečení vody do pohonu!

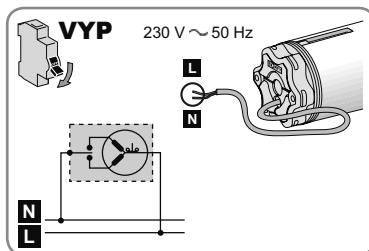
 Pohon S&SO-RS100 io je elektrický pohon třídy ochrany II, nemá ochranný vodič.



- Odpojte síťové napájení.

- Připojte pohon podle informací v následující tabulce:

	Žíla	230 V ~ 50 Hz
(N)	Modrá	Nulový vodič
(L)	Hnědá	Fázový vodič



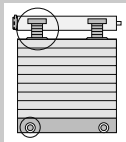
2.3. UVEDENÍ DO PROVOZU

Tento návod popisuje uvedení do provozu s lokálním ovladačem io-homecontrol® Somfy typu Smooove io.

Zjištění kroků, které je třeba provést

Nastavení koncových poloh závisí na typu rolet:

Krok 1: Předběžné spárování s ovladačem



Pro roletu **s** pevnými závěsy a **s** koncovými zarážkami = Provoz Plug&Play

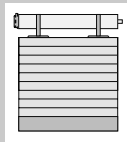
Není nutno provádět žádná nastavení: koncové polohy se nastaví automaticky.



Zkontrolujte pevnost rolety a jejího příslušenství.



Pokud chcete získat informace o kompatibilitě pohonu a rolety a příslušenství, obraťte se na výrobce rolety nebo společnost Somfy.

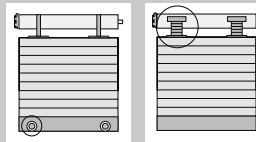


Pro roletu **bez** pevných závěsů a **bez** koncových zarážek

Horní i dolní koncovou polohu je nutno nastavit v manuálním režimu.



Krok 2 a):
Nastavení / Úprava nastavení koncových poloh v manuálním režimu



Pro roletu **bez** pevných závěsů a **s** koncovými zarážkami nebo **s** pevnými závěsy a **bez** koncových zarážek

Horní i dolní koncovou polohu je nutno nastavit v poloautomatickém režimu.



Krok 2 b):
Nastavení / Úprava nastavení koncových poloh v poloautomatickém režimu



Krok 3: Spárování s ovladačem



POUŽITÍ



Směr otáčení pohonu se nastavuje automaticky během několika prvních cyklů. Při prvních pohybech se může stát, že povely **M/V** budou opačně (ty se upraví automaticky bez nutnosti provádět jakékoliv nastavení po maximálně 2 kompletních cyklech z jedné koncové polohy do druhé). Pro roletu menší než 0,5 m² (0,6 m x 0,7 m), viz kapitola **Dotazy k pohonu S&SO-RS100 io?**

Krok 1: Předběžné spárování s lokálním ovladačem io-homecontrol® Somfy

- Obnovte síťové napájení.
- Stiskněte **současně krátce tlačítka Λ a ∇** :
→ Roleta provede krátký pohyb tam a zpět: tento ovladač je předběžně spárován s pohonem.

Pohon je v režimu programování po dobu ≈ 10 min.

**Krok 2 $\text{\textcircled{a}}$: Nastavení / Úprava nastavení koncových poloh v manuálním režimu**

Tento postup je možné použít pouze u rolet **bez** pevných závěsů a **bez** koncových zářezek.

$\text{\textcircled{i}}$ Od 3), v programovacím režimu je pohyb rolety v prvních sekundách pomalejší.

- 1) Nastavte roletu do poloviční výšky.
- 2) **Stiskněte současně tlačítka Λ a ∇ na dobu ≈ 5 s, dokud se roleta nepohne tam a zpět.**
→ Pohon je v programovacím režimu.

Pohon zůstane v programovacím režimu po dobu ≈ 10 min.

- 3) Nastavte roletu do požadované horní (nebo dolní) koncové polohy.

- 4) **Stiskněte *my* na dobu ≈ 2 s, dokud se roleta krátce nepohne tam a zpět.**

→ Nastavení první koncové polohy je potvrzeno.

- 5) Nastavte roletu do požadované dolní (nebo horní) koncové polohy.

- 6) **Stiskněte *my* na dobu ≈ 2 s, dokud se roleta dvakrát krátce nepohne tam a zpět.**

→ Nastavení druhé koncové polohy je potvrzeno.

→ Nastavení koncových poloh je uloženo.

→ Pohon přejde do režimu programování na dobu ≈ 10 min v případě, že není spárován s žádným dálkovým ovladačem.

Postup úpravy nastavení koncových poloh je shodný s postupem nastavení. Pro pozdější úpravu nastavení proveďte znovu krok 2 $\text{\textcircled{a}}$.

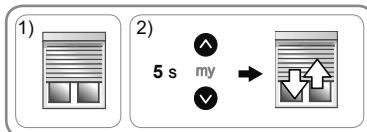
Krok 2 $\text{\textcircled{b}}$: Nastavení / Úprava nastavení koncových poloh v poloautomatickém režimu

Tento postup je možné použít pouze u rolet **bez** pevných závěsů a **s** koncovými zářezkami a rolet **s** pevnými závěsy a **bez** koncových zářezek.

$\text{\textcircled{i}}$ Od 3), v programovacím režimu je pohyb rolety v prvních sekundách pomalejší.

- 1) Nastavte roletu do poloviční výšky.
- 2) **Stiskněte současně tlačítka Λ a ∇ na dobu ≈ 5 s, dokud se roleta nepohne tam a zpět.**
→ Pohon je v programovacím režimu.

Pohon zůstane v programovacím režimu po dobu ≈ 10 min.

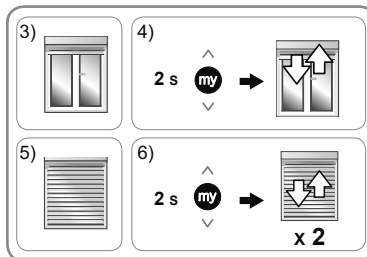


3) Uvedte roletu do pohybu a **nechte ji automaticky zastavit** v horní koncové poloze (v případě koncových zářáček) nebo v dolní koncové poloze (v případě pevných závěsů).

4) **Stiskněte my** na dobu ≈ 2 s, dokud se roleta krátce nepohne tam a zpět.

→ Nastavení první koncové polohy je potvrzeno.

5) Nastavte roletu do požadované dolní koncové polohy (v případě bez pevných závěsů) nebo horní koncové polohy (v případě bez koncových zářáček).



6) **Stiskněte my** na dobu ≈ 2 s, dokud se roleta dvakrát krátce nepohne tam a zpět.

→ Nastavení druhé koncové polohy je potvrzeno.

→ Nastavení koncových poloh je uloženo.

→ Pohon přejde do režimu programování na dobu ≈ 10 min v případě, že není spárován s žádným dálkovým ovladačem.

Postup úpravy nastavení koncových poloh je shodný s postupem nastavení. Pro pozdější úpravu nastavení proveďte znovu krok 2 **b**.

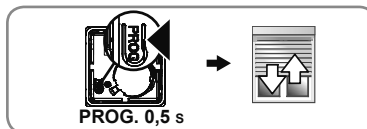
Krok 3: Spárování s lokálním ovladačem io-homecontrol® Somfy

i Není-li již pohon v režimu programování, proveďte znovu **Krok 1**, než provedete **Krok 3**.

Pohon je v programovacím režimu:

- **Krátce** stiskněte tlačítko PROG na lokálním ovladači io-homecontrol® Somfy, který chcete spárovat:

→ Roleta provede pohyb tam a zpět: tento ovladač je spárován s pohonem.




i Některé ovladače jsou vybaveny tlačítkem ZAP/VYP. Pro jejich aktivaci stiskněte tlačítko ZAP/VYP na zadní straně ovladače.


2.4. TIPY A DOPORUČENÍ K INSTALACI

2.4.1. Dotazy k pohonu S&SO-RS100 io?

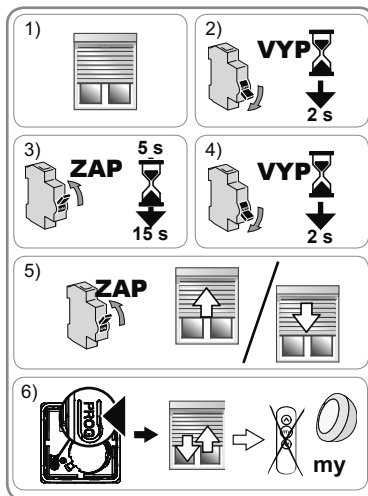
Situace	Možné příčiny	Řešení
Roleta nefunguje.	Nesprávné zapojení.	Zkontrolujte zapojení a podle potřeby upravte.
	Pohon má aktivovanou tepelnou ochranu.	Počkejte, až pohon vychladne.
	Baterie ovladače io-homecontrol® je vybitá.	Zkontrolujte, zda baterie není vybitá, a podle potřeby ji vyměňte.
	Ovladač není kompatibilní.	Obratťe se na prodejce Somfy.
	Použitý ovladač io-homecontrol® není spárován s pohonem.	Použijte spárovaný ovladač nebo spárujte tento ovladač.
Roleta provádí 2 krátké pohyby před provedením povelů Λ a V a pohybuje se pomalou rychlostí.	Úprava nastavení koncových poloh v manuálním nebo poloautomatickém režimu byla přerušena.	V případě potřeby nastavení v manuálním nebo poloautomatickém režimu: proveďte nastavení znovu (viz Krok 2 a nebo Krok 2 b). Jinak nechte roletu pro návrat do normálního provozu jednou dojet až do horní koncové polohy a jednou do dolní koncové polohy.
Směr otáčení pohonu se nenastavuje automaticky.	Jedná se o malou roletu o rozměrech přibližně 0,6 m x 0,7 m (cca 0,5 m ²).	Sjedťe s roletou do dolní polohy a pak zadejte povel Nahoru. Při pohybu nahoru ji po dobu asi 5 s nepřetržitě lehce přibrzďujte rukou. Sjedťe s roletou zpět do dolní polohy. Při příštím pohybu roleta najde správný směr otáčení.

2.4.2. Výměna ztraceného nebo rozbitého ovladače io-homecontrol® Somfy

 Dvojité odpojení napájecího napětí použijte pouze pro ten koncový výrobek, ve kterém chcete ovladač vyměnit.


 Tento postup vymaže všechny lokální (jednosměrné) ovladače io-homecontrol®, nicméně všechna čidla, všechna nastavení koncových poloh a mezipoloha (my) zůstanou zachována.

- 1) Nastavte roletu do poloviční výšky.
- 2) Odpojte napájení na 2 sekundy.
- 3) Napájení znovu na 5 až 15 sekund zapněte.
- 4) Odpojte napájení na 2 sekundy.
- 5) Znovu zapněte napájení: roleta se na několik sekund uvede do pohybu. (Pokud se koncový výrobek nachází v horní nebo dolní koncové poloze, pouze se krátce pohne tam a zpět).
- 6) Stiskněte tlačítko PROG na lokálním ovladači io-homecontrol, dokud se roleta nepohne krátce tam a zpět: nový ovladač je uložen a všechny ostatní lokální ovladače io jsou vymazány.

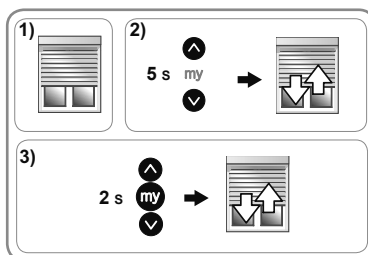


2.4.3. Vymazání nastavení koncových poloh: návrat do standardního automatického režimu


- 1) Nastavte roletu do poloviční výšky.
- 2) **Stiskněte současně tlačítka Λ a \mathbf{V} na dobu ≈ 5 s, dokud se roleta nepohne tam a zpět.**
- 3) **Stiskněte současně tlačítka Λ , my a \mathbf{V} na dobu ≈ 2 s, dokud se roleta krátce nepohne tam a zpět:**
→ Nastavení koncových poloh jsou vymazána.


 Ovladače, čidla a mezipoloha (my) zůstanou uloženy.

- Zopakujte od začátku postup uvedení do provozu (Viz kapitola **Uvedení do provozu**).

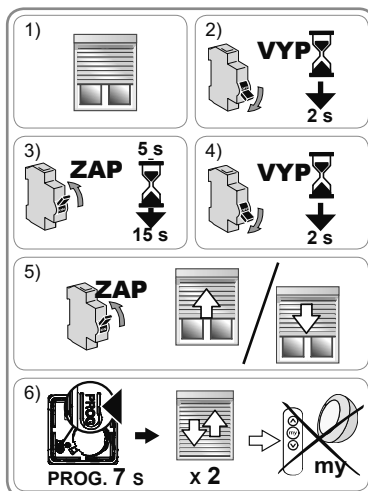


2.4.4. Návrat do výrobního stavu

 Dvojité odpojení napájecího napětí použijte pouze pro ten koncový výrobek, ve kterém chcete ovladač vyměnit.

 Tento postup vymaže všechny spárované ovladače, všechna čidla, všechna nastavení koncových poloh a mezipolohu (my) pohonu.

- 1) Nastavte roletu do poloviční výšky.
 - 2) Odpojte napájení na 2 sekundy.
 - 3) Napájení znovu na 5 až 15 sekund zapněte.
 - 4) Odpojte napájení na 2 sekundy.
 - 5) Znovu zapněte napájení: roleta se na několik sekund uvede do pohybu.
 - 6) Stiskněte tlačítko PROG na lokálním ovladači io-homecontrol® Somfy **na dobu ≈ 7 s, dokud se roleta dvakrát nepohne** krátce tam a zpět:
→ Pohon je uveden do výrobního nastavení.
- Zopakujte od začátku postup uvedení do provozu (Viz kapitola **Uvedení do provozu**).



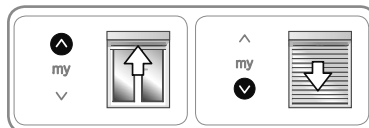
3. POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA

Tento pohon nevyžaduje žádnou údržbu.

Není-li uložen žádný ovladač io-homecontrol®: obraťte se na odborného pracovníka z oboru motorových pohonných systémů a automatizace budov.

3.1. TLAČÍTKA NAHORU A DOLŮ

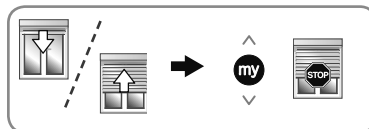
Krátkým stiskem **Λ** či **V** vyvoláte pohyb rolety nahoru nebo dolů až do koncové polohy.



3.2. POVEL STOP

Roleta je v pohybu.

- Stiskněte **krátce my**: roleta se zastaví automaticky.



3.3. MEZIPOLOHA (my)

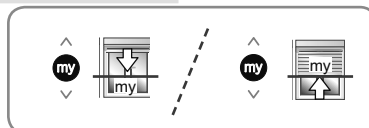
Mezilehlá poloha zvaná „mezipoloha (my)“, jiná než horní a dolní poloha, je v pohonu S&SO-RS100 io nastavena z výroby.

- Proveďte 2 kompletní cykly **Λ** či **V** až do horní i dolní koncové polohy rolety pro aktivaci mezipolohy.

i Pro úpravu či vymazání mezipolohy (my) viz kapitola **Další nastavení**.

Použití mezipolohy (my):

- Stiskněte **krátce my**: roleta se uvede do pohybu a zastaví se v mezipoloze (my).



3.4. PROVOZ SE SLUNEČNÍM ČIDLEM io-homecontrol® Somfy (TYP SUNIS WireFree™ io)

Postupujte podle příslušného návodu.

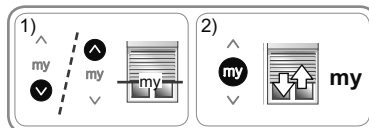
3.5. ZPĚTNÁ VAZBA

Po každém povelu zašle pohon S&SO-RS100 io zprávu. Tuto zprávu zpracují obousměrné ovladače io-homecontrol®.

3.6. DALŠÍ NASTAVENÍ

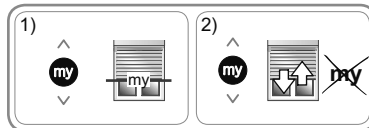
3.6.1. Úprava mezipolohy (my)

- 1) Nastavte roletu do požadované mezipolohy (my).
- 2) Stiskněte tlačítko **my** na dobu ≈ 5 s, dokud se roleta krátce nepohne tam a zpět: žádaná mezipoloha (my) je uložena.



3.6.2. Vymazání mezipolohy (my)

- 1) Stiskněte **my**: roleta se uvede do pohybu a zastaví se v mezipoloze (my).
- 2) Stiskněte znovu **my**, dokud se roleta nepohne: mezipoloha (my) je vymazána.



3.6.3. Spárování / zrušení spárování ovladačů a čidel io-homecontrol® Somfy

Postupujte podle příslušného návodu.

3.7. TIPY A DOPORUČENÍ K POUŽITÍ

3.7.1. Dotazy k pohonu S&SO-RS100 io?

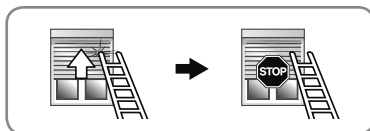
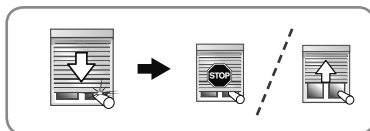
Situace	Možné příčiny	Řešení
Roleta nefunguje.	Baterie ovladače io-homecontrol® je vybitá.	Zkontrolujte, zda baterie není vybitá, a podle potřeby ji vyměňte. Postupujte podle návodu ovladače.
	Pohon je v režimu ochrany proti přimrznutí.	Vyčkejte, až teplota znovu dovolí pohyb rolety.
	Pohon má aktivovanou tepelnou ochranu.	Počkejte, až pohon vychladne.

Pokud roleta stále nefunguje, obraťte se na odborného pracovníka z oboru motorových pohonných systémů a automatizace budov.

3.7.2. Rozpoznání překážek

Automatické rozpoznání překážek umožňuje ochranu rolety a odstranění překážek:

- Jestliže roleta narazí při pohybu dolů na překážku, v závislosti na poloze překážky:
 - Roleta se buď automaticky zastaví.
 - Nebo se zastaví a automaticky znovu vyjede nahoru.
- Narazí-li roleta na překážku při pohybu nahoru, automaticky se zastaví.



3.7.3. Ochrana proti přimrznutí

Ochrana proti přimrznutí funguje jako zjišťování překážek:

- Narazí-li pohon S&SO-RS100 io na odpor, automaticky se zastaví, aby roletu ochránil:
 - Roleta zůstane v původní poloze.

3.7.4. Výměna ztraceného nebo rozbitého ovladače io-homecontrol® Somfy

Pro výměnu ztraceného nebo rozbitého ovladače io-homecontrol® se obraťte na odborného pracovníka z oboru motorových pohonných systémů a automatizace budov.

4. TECHNICKÉ ÚDAJE

Pracovní kmitočet	868-870 MHz io homecontrol® obousměrný třípásmový
Kmitočet pásma a maximální výkon použitý	868.000 MHz - 868.600 MHz e.r.p. <25 mW 868.700 MHz - 869.200 MHz e.r.p. <25 mW 869.700 MHz - 870.000 MHz e.r.p. <25 mW
Napájecí napětí	230 V ~ 50 Hz
Pracovní teplota	- 25 °C až + 60 °C
Stupeň krytí	IP 44
Maximální počet spárovaných ovladačů a čidel	9
Třída ochrany	Třída II

Tímto prohlášením společnost Somfy SAS (akciová společnost), sídlem ve F-74300 CLUSES, potvrzuje, že pohon, na který se vztahují tyto pokyny, je určený pro napájení 230 V ~ 50 Hz a používá se v souladu s těmito instrukcemi, splňuje základní požadavky příslušných evropských směrnic, zejména směrnice týkající se strojních zařízení 2006 / 42 / C a rádiových zařízení 2014/53/EU.

Kompletní text prohlášení o shodě EU je dostupný na stránkách www.somfy.com/ce.

Antoine Crézé, pracovník odpovědný za homologace, jednající jménem obchodního ředitele, Cluses, 09/2016.

Somfy SAS

50 avenue du Nouveau Monde
F - 74300 Cluses

www.somfy.com

